



Guía Semanal de Toledo y Provincia

Polar Ediciones - Ejemplar gratuito

Año II - N.º 57 - 15 de octubre al 21 de octubre



LA
MADRILEÑA

HASTA 5 AÑOS
PARA PAGAR

GALERIA MIRADERO 1-211
Tel. 21 27 15 - Toledo

ORDENADORES PERSONALES

VIDEO BETAMAX - 99.000 ptas.

TV. COLOR 22" - 69.000 ptas.

VIDEO CLUB - LOS TRES SISTEMAS

somos especialistas

QUEREMOS HABLAR DE PLAZOS

CENTRO DE ESTUDIOS ESPECIALIZADOS «VALDEMARIA»

Toledo. Plaza de la Concepción, 1. Tel. 21 03 01. (Colindante al Museo de Sta. Cruz. TALAVERA DE LA REINA. C/. Justiniano López Brea, 24. (Al final Avda. del Príncipe).

Tel. 814774

DIPLOMASE con nuestras enseñanzas y cursos, los cuales se imparten según el art. 35 del Decreto 707/76 sobre ordenación de cursos de formación profesional y enseñanzas especializadas del Ministerio de Educación y Ciencia.



MATRICULA ABIERTA

Curso de verano:
Del 1 al 30 de junio.

Curso 1984/85
Del 1 de junio al 30 de
septiembre.

INFORMESE Y RESERVE SU
PLAZA EN LA SECRE TARIA
DEL CENTRO.
TOLEDO-TALAVERA

INFORMESE SOBRE NUESTRO SERVICIO INFORMATIVO DE OPOSICIONES CONVOCADAS Y EM-
PLEOS OFERTADOS.

HORARIO DE CLASES: De 9 a 14 y de 16 a 22 horas. Turnos de mañana, tarde y noches.

SECCION DE RELACIONES SOCIOLOGICAS:

- Relaciones Públicas y Publicidad
- Azafatas de vuelo, congresos y cruceros.
- Agencia de Viajes y Turismo.

SECCION DE RELACIONES COMERCIALES:

- Comercio Exterior y Comercio-Ventas. Marketing.
- Secretariado de Dirección. Taquimecanografía.

SECCION DE RELACIONES ADMINISTRATIVAS:

- Administración Financiera y Empresarial. Estudios adaptados a Cajas, Bancos y administración de empresas industriales y de servicios.

- Cálculo y Contabilidad.

SECCION DE INFORMATICA DE GESTION:

- Informática de Gestión: Estudios dirigidos a estudiantes de E. G. B., B. U. P. y profesionales que deseen especializarse en informática y contabilidad mecanizada.

SECCION DE CURSOS MONOGRAFICOS:

- Puericultura y Auxiliar de Clínica.
- Idiomas: Francés e Inglés.
- Preparación de Oposiciones: Seguridad Social, Ministerios, Ayuntamientos, Cajas y Bancos, Juzgados. Venta de Textos.

Restaurante - Cafetería

J. Ramos

PARQUE RESIDENCIAL «SAN FRANCISCO»
CARRETERA MADRID TOLEDO Km. 52,600
TELEFONO 357827

PISCINA PRIVADA
OLIAS DEL REY
(TOLEDO)

verdepino

LA MODA COMO TV
LA QUIERES

C/. Navarro, 8

C/. Jardín, 38

Tel. 21 29 54 - TOLEDO

LOS GUERREROS

Hostal-Residencia

En todas las habitaciones:

Gran Confort, Teléfono, TV color,
Música ambiental, Calefacción

Av. Reconquista, 8

Fácil aparcamiento

Tel. 21 18 07
22 36 17



Guía Semanal de Toledo

Edita:

Polar Ediciones
Apartado de Correos 15164.
Madrid

Colaboradores:

Eugenio Cobo
Felipe Bolinjo
Francisco Almagro
Juan García Atienza
Fernando Ramos
José Castiñeiras

Diseño:

Polar Ediciones

Publicidad:

A. Barriente. Tel. 21 36 51

Fotocomposición:

Clarín

Imprime:

G. Litograph, S. A.

D. L.: M. 26266-1983

La GUIA SEMANAL DE TOLEDO no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos firmados, cuya responsabilidad es exclusivamente de sus autores.

BRILLANTES PERSPECTIVAS

Nos congratula la noticia de que, en el Plan de inversiones de viviendas para nuestra región y durante los años 1984-85 hay una dotación que se eleva a 7.682.000.000. de pesetas.

En el curso de este año que camina ya en su recta final nuestra autonomía dispone de un remanente, libre a intervenir, de más de 359.000.000 de pesetas para llevar a cabo su programa de construcción de viviendas. También hay otra cantidad, que viene a ser el doble, al objeto de que puedan ser terminadas las que ya están en marcha.

Se trata de un programa ambicioso éste, que creará en la región 1.035 viviendas, y que en total, y por lo que a 1984 respecta, contará con 4.390 millones.

Plan, que, una vez concluido definitivamente, de-

jará en posesión de 30.000 viviendas más a la región.

Y es cuanto nos agrada reproducir aquí, porque construir es dar vida, brindar la posibilidad de un trabajo al pueblo.

Un pueblo que construye eleva la moral de sus habitantes porque da trabajo al albañil, carpintero, fontanero, en suma, a una cantidad enorme de peonaje y trabajadores cualificados.

Nos agrada reproducir esta noticia, porque, en una ocasión supimos de cómo se hacía responsable a las autonomías del parón en que la construcción se hallaba, ya que, según el secretario general de FEMC-UGT aseguraba ser incapaces estas autonomías de gestionar sus competencias, que hubiera algo de cierto en estas afirmaciones, no se sabe, cuanto si nos cons-



Restaurante Asador

ADOLFO

c/. La Granada, 6

Tel. 22 73 21

TOLEDO

Especialidades

Pudin de verduras
Pastel de puerros
Besugo al horno
Cochinillo asado

ta es que este sector viene encontrándose en el peor momento de los últimos treinta años, según fuentes autorizadas.

Comenzado 1984 el número de viviendas iniciadas en los dos primeros meses y dentro del área nacional descendería en un 10 por 100, era considerada tal alteración de importante, porque ello venía a suponer paro para el sector servicio.

Se justificaba esta situación debido a la crisis económica, pero también se culpaba al Ayuntamiento de retrasar la concesión de licencias. Ahora, si todo se ha superado, si la normalidad vuelve a su cauce, si trabajo para el albañil hay y este brinda la posibilidad a que otros sectores trabajen y con ello se palia un tanto el paro en nuestra región. ¿no es para afirmar que estamos ante unas perspectivas brillantes?

Julián

CABEZADAS CONTRA UN MURO

He tenido ocasión de encontrarme, no ha aún mucho, ante el Muro de las Lamentaciones de Jerusalén. Y he visto allí a jóvenes y viejos judíos orar cerca a las antiguas piedras del Templo de Salomón, meter papelillos con deseos y peticiones a Dios entre sus rendijas y, sobre todo, rozar una y otra vez con su frente, la roca y hasta golpearla, en un afán remoto de identificarse con ella o de sentir dolor contra el placer de hallarse —por fin— en el lugar sagrado por excelencia de la Ciudad Santa.

Para un judío de pro, cargadas las espaldas con miles de años de éxodo, de persecuciones y de alejamiento forzoso de su Tierra Prometida, golpearse la frente contra el Muro Sagrado debe de ser

como una integración definitiva en las raíces mismas de la propia identidad; como hacerse uno con las piedras, para no volver a dejarlas nunca. Y, sin embargo, en el lenguaje popular español —y tengo para mí que en el de todos los idiomas— eso de «darse de cabezadas contra un muro» tiene un significado opuesto, que se acerca mucho más al empeño inútil por lograr algo que jamás habrá de conseguirse.

Por ahí me parece que empieza a andar la cosa, una cosa que, probablemente, hasta tiene que ver y todo con situaciones que estamos viviendo en el mundo de hoy en día. Porque cabe plantearse, incluso con seriedad, si acaso esa frase hecha que todos parecemos



CAFETERIA
- RESTAURANTE

SCORPIONS

C/. Matías Moreno, 10 - Tel. 21 25 56

Junto San Juan de los Reyes

BECQUER

BAR - RESTAURANTE

ESPECIALIDAD EN
COMIDAS CASERAS
Y TAPAS VARIADAS

Frente al Museo-Taller del Moro

C/. Taller del Moro, 5
Tel. 22 39 33 - TOLEDO

aceptar no vaya realmente con los judíos, que son precisamente quienes practican el deporte de darse de verdad esas cabezadas contra el Muro de las Lamentaciones (o Muro del Oeste, como lo llaman en el actual estado de Israel).

Se habla mucho del Exodo, de la Diáspora, del Holocausto, de los ghettos y de los pogroms; curiosamente, palabras que designan acciones y lugares que atañen a los judíos y sólo a ellos, al menos en una primera instancia. Y los israelíes mismos así parecen entenderlo, cuando han montado un museo (modélico) de la Diáspora en Tel Aviv y otro de los

horrores del Holocausto no menos modélico en Jerusalén. Quiero decir con ello que todo el mundo ha adquirido conciencia (y los judíos los primeros) de que la vida de las comunidades israelitas a lo largo de **toda** la historia no ha sido precisamente un camino sembrado de flores. Pero hasta tal punto tienen ellos esa conciencia y hasta tal punto parecen gozarse en ella, que iay de quien pretende hacerles comprender lo contrario!

Yo, por ejemplo, después de haber visitado el panorama hispánico que se muestra en el Museo de la Diáspora, traté de hacer ver a algunos amigos israelíes que no todo

fueron aquí matanzas, discriminaciones y autos de fe, ni mucho menos. Que aquí, en España, en Sefarad, hubo, en más de un instante, una efectiva influencia de los judíos, tanto a niveles políticos como económicos y culturales; que las persecuciones y las matanzas (que las hubo) y hasta la misma expulsión, fueron incidentes importantes, pero bastante menos significativos y determinantes que la presencia posible de un Maimónides, de un Benjamín de Tudela o de un Jehudá Ha-Levi, de una Abulafia o de un Moisés de León, que pudo escribir aquí y difundir desde aquí el libro fundamental de la

LA VASCO-NAVARRA



SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA DE SEGUROS
Y REASEGUROS

SEGUROS: VIDA - ROBO - INCENDIO - AUTOMOVILES - OCUPANTES - ACCIDENTES PERSONALES - CRISTALES - RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL - PERDIDA DE BENEFICIOS - MULTIRRIESGO DEL HOGAR - ETC. ETC.

PLAN DE JUBILACION REVALORIZABLE

VISITENOS Y LE INFORMAREMOS SIN NINGUN COMPROMISO

EN LA VASCO NAVARRA SOMOS SUS AMIGOS

DELEGADO: LUIS ENRIQUE MELIDA MUÑOZ

Nuncio Viejo, 1 - Teléfono 22 35 28 - TOLEDO

espiritualidad hebrea: el Zohar.

Bueno, ¿querrán ustedes creer que, para aquellos amigos de Israel, esa gente que es hoy columnata de la cultura occidental era menos importante, en su conjunto, que la figura solitaria del Arcediano de Ecija, el curilla paranoico que provocó las matanzas de judíos de 1931? ¿Querrán creer que las disputaciones de Barcelona, en las que el rabino Nahmánides pudo discutir

libremente y en público con abades y obispos sobre las verdades de las dos religiones, eran prácticamente desconocidas y que, en cambio, rememoraban al dedillo las acciones funestas de fray Vicente Ferrer contra las aljamas y en pro de las conversiones forzosas?

Por supuesto que la Historia —toda la Historia— suele ser recordada mejor por los desastres que por los auténticos pasos al frente que ha dado la Humanidad. Pero cuando un pueblo entero trata de capitalizar el odio sufrido y acumulado para levantarse y construir su futuro con los intereses cobrados sobre un capital de viejos muertos y de antiguas persecuciones; cuando las matanzas y los martirios se convierten en la base sobre la que hay que edificar la vida futura; cuando un gobierno cualquiera en el planeta se de-

cide a ejercer y practicar la ley de Talion que no existe en ningún código (y si existe en alguno debería ser borrada de un hipotético plumazo divino), entonces habrá que empezar a preocuparse por el futuro de un mundo que ya en sus dos terceras partes empieza a sentir como problema insoluble el hecho inmediato de alimentarse (¿será eso lo del «diente por diente»?) y que, en su otra tercera parte, parece haberse lanzado ciegamente (pienso si se tratará del «ojo por ojo») a la destrucción sistemática, científica y tecnológica de todo aquel que se ha atrevido a pensar de modo distinto y que trata de construir su vida sobre coordenadas sólo aparentemente diferentes a aquellas por las que se rige su vecino.

Juan G. Aienza

INFORMATICA

- Programación en BASIC
- Clases de video
- Prácticas diarias en ordenador

INGLES EN VIDEO
MECANOGRAFIA - TAQUIGRAFIA
CONTABILIDAD - CALCULO
GRADUADO ESCOLAR

ACADEMIA GREDOS

Unión, 4 - Tel. 21 10 28 - TOLEDO

Flores Maravilla

ESPECIALIDAD: Ramos de novia, coronas, ramos de flores, plantas decoración

CUESTA DEL AGUILA, 13 - TELEF. 22 11 89 - TOLEDO
HIJAR, 21 - TELEF. 35 78 37 - OLIAS DEL REY
HORARIO PERMANENTE



COMERCIO 38

CAFETERIA / REPOSTERIA

Tel. 21 00 20

TOLEDO

UN RINCON PARA LA COCINA

CHIPIRONES EN SU TINTA

Se trata de un plato fácil de preparar.

Precisamos de:

Chipirones.

Aceite.

Cebolla.

Tomate.

Pimiento verde.

Ajo.

Perejil.

Sal.

Este es su modo de confeccionarlo:

El chipirón precisa de una limpieza a fondo. Hay que separar la tripa de su camisa, extraer luego la bolsita de tinta con cuidado. Pero no la tiremos, vamos a guardarla.

Sacamos la espina que tiene a lo largo el chipirón. Su boca sí la tiramos.

Una vez la pieza libre de cabeza, espina y tinta, se limpia bien en agua qui-

tando toda clase de impurezas que pueda llevar impregnado el cuerpo.

Cuando el chipirón está completamente limpio, en su interior metemos esos pequeños tentáculos que adornan su cuerpo.

Hemos pelado las cebollas cortándolas en rodajas. También cortamos el pimiento, tomate, prejil, ajo.

Tenemos a mano una cazuela de barro con aceite y echamos en ella las hortalizas cortadas. Cuando comienza a freír añadimos los chipirones, que, previamente hemos rebozado en harina.

Todo junto cuece a fuego lento. Cerca de una hora. Hay que remover la cazuela no muy seguido, para procurar que no se pegue.

Ya cocido todo, sacamos al chipirón de la cazuela, y a lo que en la cazuela queda añadimos la tinta del chipirón.

Luego, las hortalizas cocidas junto a la tinta las pasamos por el pasapuré para lograr de todo ello una salsa, que sazonaremos al gusto.

La salsa pasará a los chipirones.

Es conveniente volver a dejar hervir todo junto, pero solamente unos minutos.

Finalmente podemos servir el plato guarneciéndolo con trozos de pan frito, no obligatoriamente, pero sí aconsejable.

¿Vino para acompañarlo? el que mejor le vaya al gusto del consumidor.

Manolo

PELETERIA MENOR

ANTE
NOVAK
PIELÉS



NUEVA ORLEANS, 3
TEL. 21 13 47
TOLEDO

Gerchani

ALTA COSTURA DE NOVIAS, MADRINAS Y FIESTA
C/. de la Plata, 10 - Tel. 22 74 03 - TOLEDO

Garcipiel

TRINIDAD, 16.
TEL. 22 97 12

ALTA PELETERIA

TOLEDO

ESPAÑA VISTA POR DORE Y DAVILLIER

Continuación

Del viaje realizado por España hacia la segunda mitad del pasado siglo, Charles Davillier publicó este «Voyage en Espagne», del que reproducimos los siguientes fragmentos. Los grabados son originales de Gustavo Doré.

Como cosa curiosa, diremos que existe una leyenda, según la cual la iglesia fue construida por la misma Virgen durante su vida.

Con la conquista de Toledo por los moros, la catedral se convirtió, naturalmente, en Gran Mezquita. Cuando trescientos setenta y cuatro años más tarde cayó la ciudad en poder de los cristianos, fue estipulado en la capitulación que los musulmanes conservarían la mezquita. Pero habiéndose ausentado el rey Alfonso VI poco tiempo después, la reina Constanza, a despecho de los convenios firmados, se puso de acuerdo con el nuevo ar-

zobispo, llamado Bernardo, para echar de ella a los moros. Por la noche entraron unos soldados a destrozar y a derribar todo lo que recordaba la religión del Profeta. Poco después se elevaron altares y se colocó una campana en lo alto de la torre.

Los musulmanes, descontentos por la violación de las promesas hechas, hicieron llegar sus quejas al rey, que se apresuró a regresar a Toledo a fin de castigar severamente a la reina y al arzobispo. A su llegada, los nobles y el clero acudieron ante él para implorar su perdón, y mientras el rey les escuchaba sin dejarse conmover, acudieron los moros

después de haber oído el consejo de un alfaquí, o doctor en leyes que gozaba de gran influencia, imploraron el perdón de los culpables e hicieron saber al rey que consentían en abandonar su mezquita a los cristianos. Todo se arregló, pues, de la mejor manera, según relatan los historiadores españoles, quienes añaden que el Capítulo de la catedral, lleno de agradecimientos hacia aquel alfaquí tan complaciente, hizo colocar su estatua en la capilla mayor.

En 1227 San Fernando empezó la construcción de la maravillosa catedral que admiramos hoy. Desde esa fecha hasta fines del siglo XV, época en que la obra fue acabada, conti-

ESCUELA DE KARATE Y GIMNASIA

SHOTOKAN

空手道



柔道館

KARATE

DEFENSA PERSONAL
GIMNASIA FEMENINA

Avda. Santa Bárbara, bloque 20
Teléf. 21 22 70 - TOLEDO



TALLERES J.U.A.N.S.A., S. A.

Concesionario LAND-ROVER

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63 - Tel. 35 80 50

OLIAS DEL REY (Toledo)

nuaron los trabajos sin interrupción.

Ocho puertas dan entrada al templo. La del Norte, por la que penetramos, se llama Puerta de la Feria, o del Reloj. También se la conoce por el nombre de Puerta del Niño Perdido, en recuerdo de una leyenda que más adelante contaremos. Esta puerta, cuyo acceso está obstruido desgraciadamente por construcciones que perjudican su belleza, consta de dos batientes, no de bronce como generalmente se cree, sino de madera revestida de placas de bronce. El dibujo es de muy buen gusto y la cinceladura, excelente. Se creería mucho más antiguo el trabajo si no se leyerá la fecha, 1713, al lado de la firma del artista que ha ejecutado el batiente de la izquierda. Este artista era orfebre de profesión, como nos lo dice la siguiente inscripción: *Antonio Zurreño, del arte de Oro y Plata, favebat esta media puerta.* La hoja derecha es de un artista llamado Antonio Domínguez.

Aunque la catedral es menos amplia que la de Sevilla, el aspecto interior es grandioso e impresionante. Está dividida en cinco naves y la de en me-

dio es de prodigiosa altura; todavía parece mayor por la poca elevación de las naves laterales. El techo consta de sesenta y dos bóvedas de diferentes tamaños y está sostenido por ochenta y ocho pilares. Estos, formados por un conjunto de columnas cuyo número varía entre ocho y dieciséis, son muy esbeltos, sin que padezca la solidez del edificio.

Inmensas vidrieras pintadas con los más brillantes y armoniosos colores, acompañadas con las armas de los donantes, están encuadradas en orlas de piedra de delicado trabajo y sólo dejan penetrar una media luz, realizada aquí y allá por algunos rayos luminosos. Las vidrieras de Toledo, que felizmente sólo han tenido que padecer la acción del tiempo, pueden ser citadas entre las mejores que posee España. Los nombres de varios vidrieros de la catedral se han conservado hasta hoy. La mayoría vivían en el siglo XV o a principios del XVI, época en que la pintura sobre vidrio alcanzó en la Península su mayor esplendor. Entre los vidrieros españoles que trabajaron en Toledo, los principales son: Juan de Ortega, el

maestro Dolfín, el maestro Cristóbal y Gonzalo de Córdoba. Algunos, como Alberto de Holanda, eran holandeses, y otros franceses, como Vasco de Troya (de Troyes) y Pedro Francés. Este último también era escultor. Ya tendremos ocasión de citar sus trabajos más de una vez, lo mismo que los de muchos compatriotas nuestros que vinieron a ejercer su arte en España.

El coro, según es costumbre general en España, está colocado en el centro de la nave central. Las sillas de la fila inferior, que datan de finales del siglo XV, son de nogal tallado y tienen motivos tan interesantes y curiosos que no podrían examinarse en varias horas; la mayoría son justas, torneos, batallas y asedios, de ejecución bastante primitiva, es cierto, pero con detalles extraordinariamente curiosos sobre los vestidos, las armas y armaduras de los cristianos y moros de la época. Cuarenta y cinco de las sillas llevan el nombre de la ciu-



GIMNASIO POLIGONO
KARATE GOJU-RYU

GIMNASIA DE MANTENIMIENTO
MASCULINA-FEMENINA C/ Alberche, s/n.
AEROBIC - YOGA Polígono Industrial - TOLEDO

CASA DE HUESPEDES

LA VEGA

Calle Cardenal Tavera, 8
(Frente al Edificio Tavera)
Teléfono 22 70 47

TOLEDO

dad o de la fortaleza ase-
diada. Las más interesan-
tes son aquellas en que
están representados dife-
rentes episodios de la
conquista de Granada.

Las sillas superiores,
menos curiosas por lo que
se refiere a los asuntos,
están adornadas con ara-
bescos estilo renacimien-
to de muy fina ejecución.
Son obra, en parte, del cé-
lebre escultor español
Alonso Berruguete. Lo de-
más es obra de un artista
borgoñón, Philippe Vigar-
ny, que reinando Francis-
col en Francia vino a esta-
blecerse a España, donde
adquirió gran reputación
bajo el nombre de Felipe
de Borgoña. Estas sillas,
enriquecidas con tarceas
e incrustaciones de már-
mol de diferentes colo-
res, son de exquisito tra-
bajo y puede citarse como
una de las muestras más
bellas de la talla en made-
ra de la época del Renaci-
miento. La silla del Arzo-
bispo, que ocupa el centro
del coro, está más alta que
las demás y soportada por
dos columnas de bronce.
Notamos entre los adorno-
s un bajorrelieve de alabastro
que representa a San Ildefonso,
patrón de Toledo, recibiendo la ca-

sulla de manos de la Vir-
gen, motivo que vuelve a
encontrarse en otros lu-
gares de la catedral.

La leyenda de la casulla
es una de las más popula-
res de Toledo. San Ilde-
fonso, arzobispo de esta
ciudad en el siglo XVI, ha-
bía escrito una obra en
alabanza de la virginidad
de la Madre de Dios, *de
Virginitate Sanctae Mariae*.
La Virgen, queriendo mos-
trar su contento a Ildefonso,
descendió del cielo una
mañana y asistió a la
misa, sentada en la silla
del arzobispo. Esta silla,
desde entonces, no ha
vuelto a ser ocupada. Se
asegura incluso que tan
pronto como un profano
osa sentarse en ella es
expulsado inmediatamente
por los ángeles. La Vir-
gen, al poner sobre los
hombros del santo arzo-
bispo la casulla que única-
mente él debía vertir, se
dio como procedente de
los tesoros de su Hijo. Esa
preciosa reliquia está hoy
en la catedral de Oviedo,
adonde fue llevada con
motivo de la invasión ára-
be.

Vimos también en la ca-
pilla del santo patrono de
Toledo la losa rodeada de
mármol rojo sobre la que la

reina del cielo puso sus
pies. Una piadosa inscrip-
ción colocada a su lado
decía:

Quando la Reina del cielo
Puso los pies en el suelo,
En esta piedra los puso:
De besalla tened uso
Para más vuestro consuelo.

Hoy se lee esta inscrip-
ción latina: *Adorabimus in
loco ubi steterunt pedes
ejus*. Una reja protege a la
piedra santa. Pero se ha
dejado un espacio bas-
tante grande para que los
fieles pueden tocarla con
la punta del dedo, que
después llevan piadosa-
mente a sus labios.

El retablo que se alza a
casi igual altura que la bó-
veda, tiene infinitas figu-
ras talladas. Los retablos
de la mayor parte de las
iglesias españolas son
tan grandes y tan ricos
que difícilmente puede ha-
cerse una idea de ellos sin
haberlos visto. La reja del
coro, de colosal dimen-
sión, es igualmente un
hermoso trabajo. Está he-
cha de hierro revestido por
el procedimiento del da-
masquinado, con una lige-
ra hoja de plata, lo que
hizo creer que era de plata
maciza.

Toldos CARRILLO



Lonas plastificadas para vendimia y camión -
Toldos articulados con moto - reductores - Ar-
ticulos para campo, playa, jardín, etc. - Redes
para recogida de aceituna

Eras San Francisco, 5 - Tel. 761985 - José Antonio, 25
Tel. 760367

EXPOSICION Y VENTA: Ctra. Toledo - Tel. 76 06 49

TORRIJOS (Toledo)

Entre las numerosas capillas de la catedral visitamos primero la Capilla Mozárabe, donde se celebran diariamente los oficios y el sacrificio divino según el rito mozárabe, que también se llama rito apostólico o gótico. Se ha dado el nombre de *mozárabes* a los cristianos que después de la conquista permanecieron en su país y vivieron bajo la dominación musulmana. Conquistada Toledo por los moros, los cristianos que permanecieron en la ciudad obtuvieron el libre ejercicio de su culto y siguieron el rito que se usaba desde tiempo de los godos: éste difiere del romano en muchos puntos, especialmente en las oraciones, en la manera de recitar el Pater, el Credo, que se dice antes del Ofertorio, en el modo de colocar la Hostia y de dar la bendición, etc. Una de las particularidades más notables es que el sacerdote divide la Hostia en nueve pedazos, que coloca en forma de cruz sobre la patena. Cada uno de estos pedazos se relaciona

con circunstancias que recuerdan la Historia de Nuestro Señor: la Encarnación, la Epifanía, la Natividad, la Pasión, la Muerte, la Resurrección, la Ascensión y el Reino Eterno.

A raíz de la conquista de Toledo por los cristianos, el oficio mozárabe fue objeto de disputas interminables. El rey Alfonso VI y la reina Constanza, a solicitud del legado del Papa, quisieron establecer en la catedral el rito romano. Esta noticia consternó a Toledo, y el clero, la nobleza y el pueblo se dirigieron al rey para hecarlo volverse atrás en su decisión. Alfonso VI respondió, si hemos de creer a la tradición, que la cuestión sería juzgada por las armas y soemtida al juicio de Dios. En consecuencia, se escogieron dos campeones, uno del rito mozárabe y el otro del romano. El combate tuvo lugar a campo cerrado en la Vega de Toledo y, ante la gran alegría de los toledanos, el campeón del rito mozárabe fue declarada vencedor.

Se dice que, a pesar de todo, el rey el legado rehu-

saron aceptar el resultado de este combate judicial y quisieron recurrir a otra prueba distinta, la del fuego, que también fue aceptada por los toledanos llenos de confianza en la justicia de la causa. Se trataba de colocar sobre un brasero ardiendo un misal romano y un misal mozárabe, y el que mejor resistiera al fuego obtendría la preferencia. Se erigió, pues, una pira en la plaza de Zocodover y los dos libros rivales fueron echados a las llamas. El ritual romano, según parece, sufrió grandes daños, mientras que el de los mozárabes fue respetado por el fuego. Los toledanos conservaron, pues, al menos en parte, su antigua liturgia, por la que el Dios mismo se había pronunciado. Se decidió que seis de las iglesias de la ciudad fueron destinadas al rito mozárabe.

(Continuará)



TURRONES

Carlos V

EXPORTACION UNIVERSAL

DELEGACIONES:
MADRID
BARCELONA
BURGOS

JORGE RANGIL GAMERO
Horno de los Bizcochos, 8
TOLEDO

HIJOS DE

EMILIO G. MIRA, S. L.

FABRICA DE TURRONES MAZAPANES Y DULCES

Dir. Postal: Apartado 3 - Dir. Telefónica: GAMIRA
Teléfono (965) 81 01 50

JIJONA



INTER MUEBLE

Ollas T. 357830
Todo en Muebles
Fabricación Propia

GALERIA SELECCION

Pintura. Objetos de
Arte - Exposiciones
Puerta Llana, 4
Teléf. 22 29 83
Toledo

TOMAR UNA COPA

CAFETERIAS

CAFETERIA DELFIN - Taller del Moro, 1. Teléfono 21 09 37.
 TOLEDO. - Zocodover, 15. Teléfono 22 10 45
 LAS NIEVES - Nambroca (Toledo). Teléfono 38 80 25.
 MARIA CRISTINA - Marques de Mendigorría, 1. Teléfono 21 26 01.
 CANARIAS. - Canarias, 5. Teléfono 21 21 48.
 COMERCIO 38. - Comercio, 38. Teléfono 21 00 20.
 SAN ANTONIO. - Sillería, 14. Teléfono 21 28 47.
 TRES TORRES. - Comercio, 77. Teléfono 22 11 43.

PUBS

TAVERA. - Escalinata de la Vega.
 CANARIAS. - C/. Canarias, 5. Teléfono 21 21 48
 DISCO-BAR GLASS. - Avda. Boladiez, 7.º B
 THE CHAT'S. - Centro Comercial El Miradero. Local 220.
 GRECO'S. - Debajo del Paseo del Miradero.
 NOHA-NOHA. - Centro Comercial El Miradero, Planta 2.ª. Teléfono 21 29 17.

BARES

JADE. - Avenida del Pilar, 43. Teléfono 76 20 16. Torrijos.
 AVILA. - Avenida Barber, s/n. Teléfono 21 08 74.
 BEQUER. - Taller del Moro, 5. Teléfono 22 30 33.
 BELLOSO. - Brive, 8. Teléfono 22 20 31.
 CASA BLANCA. - Azanares, 43. Teléfono 22 20 79.
 CEPEDA. - Plaza Rosa, 50. Teléfono 22 00 80. Cuba, 4. Teléfono 22 00 79.
 EL CAZADOR. - Cataluña, s/n. Teléfono 22 20 66.
 IGNACIO. - Coronel Baesa, 25. Teléfono 22 20 25.
 LA MURALLA. - Diputación, 1. Teléfono 22 00 33.
 LAS TORRES. - Amarguillo, 4. Teléfono 23 01 75.
 LOS MARISCOS. - Avenida General Villalba, 2. Teléfono 22 23 72.
 LUDEÑA. - Plaza Magdalena, 10. Teléfono 22 33 84.
 MESON LA RUEDA. - Galicia, 3. Teléfono 22 08 91.
 POLIDEPORTIVO. - Andalucía, 9. Teléfono 22 00 10.
 EL PATIO. - Planta, 2. Teléfono 22 00 08.
 LA PARRILLA. - Barrio Rey, 6. Teléfono 22 12 78.
 PLAZA. - Barrio Rey, 4. Teléfono 22 20 28.

Flores
y plantas
Fusty
NOVIAS,
CORONAS
Y DECORACION

Galicia, 7. Toledo
Tel. 22 88 06

★★★
**HOTEL
CARLOS
V**

Restaurante

Plaza Horno Magdalena, 3
Teléfs. 22 21 00/04

NOHA-NOHA. - Galerías Comerciales. El Miradero, planta 2.ª. Teléfono 21 29 17.
 ABRACADABRA. - C/. Real, 15. Toledo. Teléfono 22 27 95.
 S.A.L.A.G.E.M. - C/. Argentina, 1.
 ROYAL. - C/. Barrio Rey, 1. Teléfono 22 79 06.
 CAFETERIA ADOLFO. - Galería Miradero.
 TREBOL. - C/. Santa Fe, 15. Teléfono 21 37 02.
 SCORPIONS. - Matías Moreno, 10. Teléfono 21 25 56.
 CAFE-BAR 2001. - Colombia, 3. Teléfono 21 14 29.
 SALAGEM. - Argentina, 1. Teléfono 21 07 60.

DISCOTECAS

SHOCK. - Ctra. Toledo-Avila, Km. 28. Torrijos. Teléfono 76 04 00.
 NOHA-NOHA. - Galería Comercial El Miradero, Pl. 2.ª. Teléfono 21 29 17.

RESTAURANTE

CANDIDO HERMANOS

Cocina selecta y tapas de COCINA.

Lo mejor de esta CASA SUS CLIENTES

Ctra. de Madrid-Toledo, Km. 62.600. Tel. 35 79 85

OLIAS DEL REY (TOLEDO)



**PINK AND
BLACK**



Luminosos VELASCO

FABRICANTE DE

- ANUNCIOS LUMINOSOS
- ROTULOS de plástico
- PANTALLAS DIFUSORAS de plexiglás
- APARATOS de ILUMINACION
- DISPLAYS PUBLICITARIOS de plástico
- PIEZAS ESPECIALES de plástico

BALTASAR, 3 - CARABANCHEL ALTO - MADRID-25

TELEFONO PARTICULAR: 208 99 07 - 717 90 04

RINCON DEL BOHEMIO. - Sierpe, 4.
Teléfono 21 37 32.
EL SOMBRERO. - General Liagüe, 4.
Torrijas.
BURDEOS. - Junto Ambulatorio, Avda.
Barber, 18. Teléfono 21 20 08.
BAR QUESERIA JACARANDA. - Calle-
jón de los Codos, 1. Teléfono 21 22 31.
BEMER. - Santa Fe, 10. Toledo.

LOS CUATRO TIEMPOS. - C/ Sixto
Ramón Parro 5 y 7. Teléfono 22 37 82.
WIMPY. - Avda. Reconquista, 8. Telé-
fono 22 08 48.
BAR LEVANTE. - C/ Banderas de
Castilla, 8. Teléfono (925) 90 10 68.
TREBOL. - Santa Fe, 15. Teléfono
21 37 02.

DISTRIBUIDORES

CERVEZA SKOL. - Subida Hospital, 8.
Teléfono 22 52 34.

Restaurante VENTA LA ESTRELLA

ESPECIALIDADES: - COCINA CASERA
- RABO DE TORO
- CODILLO A LA PIMIENTA
- PALETA ADOVADA



PASEO DE LA ROSA, 140 - TELEFONO 22 10 34 - TOLEDO

Restaurante
Aurelio

Plaza del Ayuntamiento, 8
227716
tf. 222097

Sinagoga, 6
Junto antiguo cine Moderno

COMER

RESTAURANTES

ADOLFO. - Granada, 6. Teléfono
22 73 21.
AURELIO. - Plaza del Ayuntamiento, 8.
Teléfono 22 77 16.
LA TARASCA. - Hombre de Polo, s/n.
Teléfono 22 43 42.
CASA PEDRO. - Bajada de San Martín,
2. Teléfono 22 03 26.
CUBA. - Plaza de Cuba, 4. Teléfono
22 00 79.
CHIRON. - Paseo Recaredo, 1. Telé-
fono 22 01 50.
EL EMPERADOR. - Ctra. del Valle, 1.
Teléfono 22 00 94.
EL PATIO. - Plata, 2. Teléfono
22 00 06.
EL PETIT. - Carretera de Piedra Buena,
35. Teléfono 21 15 49.
EL CARDENAL. - Paseo Recaredo, 24.
Teléfono 22 08 62.
LA CUBANA. - Paseo Rosa, 2. Telé-
fono 22 00 88.
LA TAURINA. - Cordoneras, 3. Telé-
fono 22 00 60.
LOS GAVILANES. - Ctra. Madrid, s/n.
Teléfono 22 46 22.
MONTE REY. - Ctra. Piedra Buena, 42.
Teléfono 22 69 50.
LA PARRILLA. - Horno de Bizcochos, 8.
Teléfono 21 22 45.
PINEDO. - Ctra. Madrid, s/n. Teléfono
22 03 27.
EL MIRADOR. - Núñez de Arce, 11. Telé-
fono 22 07 00.
EL QUIJOTE. - (Platos combinados).
Plaza Filipinas, 11. Tel. 21 17 53.

SCORPIONS. - Matias Moreno, 10. Te-
léfono 21 25 56.
SAN ANTONIO. - Avenida América, 6.
Teléfono 22 14 86.
SIGLO XIX. - Cardenal Tavera, 10. Te-
léfono 22 51 63.
SINAL. - R. Católicos, 7. Teléfono
22 56 23.
TROCADERO. - Avenida Reconquista,
Bloque 1. Teléfono 22 00 02.
VENTA DE AIRES. - Paseo Circo Ro-
mano, 19. Teléfono 22 05 45.
CASINO TOLEDO. - Plaza de la Mag-
dalena, 1. Teléfono 22 35 01.
AVILA. - Avda. Barber, 30. Teléfono
21 08 74.
J. RAMOS. - Parque Residencial San
Francisco. Ctra. Madrid-Toledo, Km.
62,200. Teléfono 35 78 27. Olias del
Rey.
CANDIDO HERMANOS. - Carretera
Madrid-Toledo, Km. 62,600. Teléfono
35 79 85. Olias del Rey.
EL ANGEL. - Carretera Navalpino. Te-
léfono 22 00 90.
CASA MARCOS. - Paseo de la Rosa,
110. Teléfono 22 00 90.
CASA MARCOS. - Paseo de la Rosa,
110. Teléfono 22 00 98.
EL MERENDON. - Teléfono 22 01 97.
LOS CUATRO TIEMPOS. - C/ Sixto
Ramón Parro, 5 y 7. Teléfono 22 37 82.
CASA LORENZO. - Polán, Km. 17.
Teléfono 37 00 51.
VENTA LA ESTRELLA. - P.º de la Rosa,
140. Teléfono 22 10 34.
RINCON DEL BOHEMIO. - Sierpe, 4.
Teléfono 21 37 32.

BECQUER. - Taller del Moro, 5. Telé-
fono 22 39 33.

CERVANTES. - Circo Romano, 15. Te-
léfono 21 28 62.

restaurante

s. antonio

toledo

Fácil aparcamiento



dirección:
emeterio

Teléfono 22 14 86

Restaurante ATALAYA

Bodas, Banquetes, Reuniones - Especialidad en carnes a la brasa

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 81 - La Guardia - Tel. 13 81 65 (Toledo)

ABIERTO DIA Y NOCHE

ALOJAMIENTOS

HOTELES

PARADOR NACIONAL DE TURISMO. - Cerro del Emperador. Teléfono 22 18 50.

ALFONSO VI. - General Moscardó, 2. Teléfono 22 26 00.

CARLOS V. - J. Labrador, 1. Teléfono 22 21 00.

LINO. - Santa Justa, 9. Teléfono 22 33 54.

MARAVILLA. - Barrio Rey, 7. Teléfono 22 33 00.

MIVALTAJO. San Eugenio, 1. Teléfono 22 36 50.

LA ALMOZARA. - C/ Piedra Buena, s/n. Teléfono 22 38 66.

EL CARDENAL. - Ctra. Madrid, s/n. Teléfono 22 46 22.

HOSTALES

LOS CIGARRALES. - C/ Circunvalación, 13. Teléfono 22 16 72.

LABRADOR - Juan Labrador, 16. Teléfono 22 26 20.

LAS ARENAS. - Arenas, 7. Teléfono 22 16 68.

LOS GAVILANES. - Ctra. Madrid, Km. 65. Teléfono 22 46 22.

LOS GUERREROS. - Avda. Reconquista, 8. Teléfonos 21 18 07 - 22 36 17.

SANTA BARBARA. - Avda. Santa Bárbara, 8. Teléfono 22 02 98.

LA HOSPEDERIA DE SAN BERNARDO. C/ Hospedería de Bernardo, 3. 22 54 73.

PENSIONES

CASA MILAGROS. - Perala, 29. Teléfono 22 18 31.

LA BELVISERIA. - Costa Can, 7. Teléfono 22 06 67.

LA ESPERANZA. - Covarrubias, 2. Teléfono 22 78 59.

LA VEGA. - Tavera, 8. Teléfono 22 70 47.

FONDAS

CASA NATI. - Reina, 16. Teléfono 22 36 17.

EL SEGOVIANO. - Recoletos, 4. Teléfono 21 11 24.

Restaurante "TROCADERO"

ESPECIALIDAD EN PAELLA

AVD. RECONQUISTA, 10

Tel. 22 00 02

TOLEDO

IR DE COMPRAS

ANTIGÜEDADES

GALERIA SELECCION. - Puerta Llana, 4. Teléfono 22 29 83.

GUTIERREZ PEREZ - M. Moreno, 4. Teléfono 22 30 92.

PEDRAZA MARTI. - Plaza Ayuntamiento, 12. Teléfono 22 27 17.

PEDRAZA PALACIOS-CASA BALAGUER. - Ciudad, 15. Teléfono 21 25 25.

ANTIGÜEDADES ALFONSO XII. - Navarro Ladesma. Frente a Delg. Hacienda. Teléfono 21 16 25. Toledo.

MUEBLES

TOLDOS CARRILLO. - Ctra. Toledo (Torrijos). Teléfono 76 06 49.

INTER MUEBLE. - Olias. Teléfono 35 78 30.

DE LA ROSA. - Plaza S. Bárbara, 4. Teléfono 22 02 35.

ARTE HISPANICO DE MUEBLES. - Carretera Madrid, Km. 57. Teléfono 35 77 57.

R. RUIZ. - C/ San Antón, 9. Teléfono 22 03 22.

BUA. - Avenida Reconquista, 7. Teléfono 22 13 65.

PALOMAREJOS. - General Marti, 12. Teléfono 22 57 67.

AR. - Plaza Lana, 4. Teléfono 22 29 83.

VILLALTA. - Plaza de Santa Isabel, 6. Teléfono 22 23 95. Toledo. - Duque de la Vega, 6. Teléfono 36 01 78. Mocejón (T).

HONG-KONG. - Mimbres, Cañas, Bambúes. Artículos exóticos de importación. Arrabal, 22. Teléfono 21 02 06.

TINTORERIAS

JUAN PASCUAL. - Azacanes, 3. Boli-var, 12. Teléfono 22 16 03.

PELETERIAS

GARCIPIEL. - Trinidad, 16. Teléfono 22 97 12.

PELETERIA MENOR. - Nueva Orleans, 3. Teléfono 21 13 47.

PELUQUERIAS

FELIX. - Bajada Corral de Diego. Teléfono 22 02 02. Barrio Rey, 1. Teléfono 22 88 02.

JOSE LUIS. - Recoletos, 3. Teléfono 21 39 53.

COMISOS

FEMODIX. - Centro Comercial el Miradero. Local 101. Teléfono 21 01 25.

MAQUINARIA AGRICOLA

PASQUALI. - C/ Duque de Ahumada, 1. Teléfono 22 41 41.

OPTICAS

OPTICA TOLEDO. - G. Miradero, 209. Teléfono 21 21 16.

GIMEGIL. - J. Antonio, 16 (Torrijos). Teléfono 76 02 53.

VILDA DE HURTADO. - T. Olmo, 11. Teléfono 22 14 68.

ESTETICIENS

CHARO. - Nuncio Viejo, 1-1º izqda. Teléfono 22 35 28.

José Luis
PELUQUERO
DE SEÑORAS



RECOLETOS, nº 3
(PLAZA DE SAN AGUSTIN)
TELÉFONO 213953
TOLEDO

EXCLUSIVAS CARRASCO

Agente de la Propiedad.
INMOBILIARIA.

Compra-venta de fincas rústicas,
pisos, solares, casas, traspasos,
alquileres.

Calle Plata, nº 10.

Telfs. 22 22 69 y 22 25 42.

AGENCIAS DE VIAJES

TELETOUR. - Brasil, 5. Teléfono 22 21 92.
TOURHISPAN. - Sillería, 11. Teléfono 22 87 54.

FERRETERIAS

LAS TORRES. - Fuenlabrada, 12. (P. I.). Teléfono 23 01 79.

AUTO-ESCUELAS

MEDINA. - Teléfono 22 46 68.

ACADEMIAS

CENTRO INFORMATICO. - Azacanes, nº 41. 22 20 44.

VALDEMARRIA. - Pza. de la Concepción, 1. Teléfono 21 03 01.

GREDOS. - C/. Unión, 4. Teléfono 21 10 28.

MARCHA. - C/. de la Granada, 1-1-0. Teléfono 22 34 94.

AGENCIAS OFICIALES

TALLERES TORRIJOS. - Servicio Oficial. Audi, Volkswagen, Recambios originales. Toledo-Avila, Km. 30. Teléfono 76 08 43. Torrijos.

MOTOS

JUAN GOMEZ DIAZ. - Moto recambios. C/. Martínez Simancas, 2. Teléfono 22 07 89.

AIRE ACONDICIONADO

CASANOVA. - Gante, 1. Teléfono 22 27 57

REGALOS

EL RASTRILLO. - Plata, 12. Teléfono 21 38 02.

ESTANCO. - Artículos de Regalo para Fumador. Pza. Solarejos, 2. Teléfono 22 32 65.

EL PORTALITO. - Plata, 9.

MAQUINARIA DE OFICINA

GESTETNER. - Nuncio Viejo, 1. Teléfono 22 05 34.

ALUMINIO

GARCIA TORRIJA. - Calle del Puerro, 40. Teléfono 21 24 38.

ALUCONSAN. - Carretera de Madrid-Toledo, Km. 63. Teléfono 35 78 09.

R. RUIZ. - San Antón, 9. Teléfono 22 03 22.

PUERTAS MAVISA. - Paseo de la Rosa, 142. Teléfono 22 80 11.

ACUARIOS

TROPIPEZ. - Cedená, 2. Polígono Industrial. Teléfono 23 06 18.

BOLSOS DE VIAJE

E. JUMAISSA, L. - C/. Chile, nº 3. C/. Corderonías, 5. Teléfono 22 28 88.

R. RUIZ CARPINTERIA MECANICA DE ALUMINIO

PUERTAS, VENTANAS, TERRAZAS
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

C/ San Antón, 9 - Teléf. 22 03 22 - TOLEDO

ASISTENCIA SANITARIA

ASISA. - Colombia, 3. Teléfono 22 42 08.

GUARDERIA

LA PAZ. - Camino Cañete. Teléfono 22 11 92.

DECORACION

SERRANO. - Tendillas, 15. Teléfono 37 60 98.

DEPORTES

DEPORTES OLIMPIC. - Galerías del Miradero.

BAHAMONTES. - Plaza Magdalena, 1. Teléfono 23 38 70.

GRUPO DEPORTE. - Navarra, 5. Teléfono 22 59 87.

POLIGONO. - Alberche, s/n. (Polígono Industrial).

SHOTOKAN. - Avda. Santa Bárbara, bloque 20. Teléfono 21 22 70.

DISCOS

NEON. - Sinagoga, 10 (frente al antiguo Cine Moderno).

ELECTRODOMESTICOS

LA VOZ DE ORO. - Quintanar, 2. Teléfono 22 54 00.

ELECTRODOMESTICOS CHANO. - Nuncio Viejo, 5. Teléfono 22 20 48. Avda. Barber, 32. Teléfono 22 24 51.

DISTRIBUIDORA MADRILEÑA. - G. Miradero, K. 211. Teléfono 21 27 15.

LA VOZ DE ORO. - H. de Palo, 21. Teléfono 22 54 00.

CASA ALVAREZ. - Comercio, 15. Teléfono 22 54 00.

ELECTRO-HOGAR. - Ctra. Sal, 3. Teléfono 22 22 24.

JUANJO. - Duque de Herma, 5. Teléfono 22 71 10.

TRANCHE. - Galería Comercial El Miradero. Local 119. Teléfono 21 05 18.

SINGER - WERTHEIM. - Plata, 5. Teléfono 22 73 22.

SEGUROS

LA VASCO NAVARRA. - Nuncio Viejo, 1. Teléfono 22 35 28.

FOTOGRAFIA

ESTUDIO RAFAEL. - Alberche, 2. Teléfono 23 02 50.

FOTO CINE MIGUEL ANGEL. - Martín Gamero, 12. Teléfono 21 18 03.

FOTO VIDEO. - Todo en fotografía y video. Martínez Simancas, 2. Teléfono 22 95 38.

MARTIN. - Foto cine-video. Valdema- rias, 120. Teléfono 23 02 89.

SE COMPRA, SE VENDE

CAMBALACHE EL ZOCO. - Pozo Amargo, 7. Teléfono 21 31 66.

FLORISTERIAS

ANABEL. - Santa Bárbara, 44. Teléfono 21 03 20.

JUSTY. - Galicia, 7. Teléfono 22 88 06.

MARAVILLAS. - Cuesta del Aguila, 13. Teléfono 22 11 89.

BOUTIQUES

GERCHARI. - Plata, 10. Teléfono 22 74 03.

CARMINA. - C/. Sillería, 8. Teléfono 21 07 09.

MAESO. - Ropa infantil y Juvenil. C/. Barrio Rey, 3. Teléfono 22 91 11.

CONFECCIONES

ECO TEXTIL GLOMI. - C/. Cervantes, 4.

AVENIDA. - Avenida Barber, 14. Teléfono 22 04 21.

ALMACENES LEON. - República Dominicana, 5. Teléfono 22 33 58.

LOS NIÑOS. - Brive, 2.

GARCIPIEL. - Alta peletería. Trinidad, nº 16. Teléfono 22 97 12.

NAVARRO. - Comercio, 7. Teléfono 22 27 89.

CALZADOS

AGUDO RODRIGUEZ. - H. Palo, 10. Teléfono 22 33 02.

BARTOLOME SANCHEZ. - Alberche, nº 22. Teléfono 23 08 10.

CRISTALERIAS

LA VERDE. - Paseo de la Rosa, 56. Teléfono 22 03 65.

CRISTALERIAS TOLEDO. - Bolivia, 3. Teléfono 22 11 62.

JOYERIAS

JOYERIA FELIX. - Potosí, 3 y Avda. Sta. Bárbara, 52. Teléfono 21 19 41 y 22 46 21. Toledo.

MERIDA. - Ecuador, 5. Teléfono 22 39 50.

LUDEÑA. - Plaza de Cuba, 12. Teléfono 22 33 78.

CASANOVA. - Comercio, 46. Teléfono 22 35 92.

INMOBILIARIAS

CARRASCO. - Plata, 10. Teléfonos 22 22 69 y 22 25 42.

VISTA HERMOSA. - Valencia, 1. Teléfono 22 32 50.

**MOYAS
PUB**

C/. La Rosa, 2
ILLESCAS

Municipio y villa. A 35 kilómetros de la capital. 588 metros de altura. Extensión, 56,82 kilómetros cuadrados.

Ocupa el término de Illescas la porción septentrional de la comarca toledana de la Sagra; consti-

tuida por arenas arcillosas atribuidas al mioceno vinobodiense, levemente deprimida entre las más elevadas de Recas - Lominchar al O. y de Borox - Esquivias al E., donde las colinas pontenienses alcanzan los 700 metros de altura. De tipografía uniforme, de muy suaves lomas y amplias vallonadas, se ve recorrida por los cursos, generalmente secos, de los arroyos tributarios del Guatén, el colector más importante de la región. Entre los cursos aludidos se hallan los arroyos de la Bobadilla, Viñuelas, Dos Villas, Vedado y del Cubo.

Joyería, Relojería, Artículos de Regalo

Fernández Robles

Héroes del Alcázar, 9
Telef. 51 27 26

ILLESCAS
(Toledo)

FLORISTERIA

CENTROS
CORONAS
RAMOS DE NOVIA

Centroflor

GENERALISIMO, 36
TEL. 51 13 33

ILLESCAS
(Toledo)

Poblado el territorio ya en época prehistórica, los Cerros del Prado, paraje situado al SE. de la villa, han proporcionado abundantes útiles del paleolítico inferior, en tanto que restos neolíticos, especialmente útiles de fibrolita, aparecen abundantemente dispersos por todo el término. Reconquistada la villa por Alfonso VI, fue donada por éste a la Iglesia de Toledo, de la que pasó a la de Segovia; pero en 1124 pasa, mediante trueque, a la jurisdicción real. En 1154 Alfonso VII le concede carta puebla, en la que hace donación a los hombres de Illescas de

OPTICA ARIAS

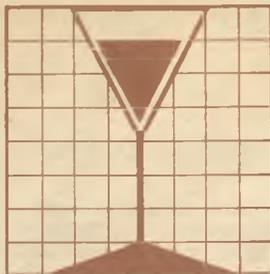
- COMPROBACION POR COMPUTADORA OPTICA
- LENTES DE CONTACTO
- APARATOS PARA SORDOS
- FOTOGRAFIA

C/. Francisco Guzmán, 51
(Esquina a la Carretera de Toledo)

Teléf. 51 27 70
ILLESCAS

cuantas heredades pe-seían en la villa, dándoles por término a Casarrubue-los, Torrejón, Azaña (hoy Numancia), Balaguera y Boadilla, y añade: «Dis-pongo que nadie pueda tener allí heredad sino los gascones, y os doy como fuero que no tengáis en la villa de Illescas alcaide ni juez, ni alcaldes, sino gascones.» Nuevamente en 1176 fue donada al Arzo-bispado de Toledo. Desde esta época y hasta el siglo XVI Illescas fue con fre-cuencia lugar de descan-so de los reyes. En 1575, la villa, con sus lugares y jurisdicciones, volvió a la Corona. En consonancia con su importancia histó-rica conserva Illescas im-portantes monumentos. La iglesia de Santa Maria es un ejemplar de archi-tectura mudéjar de fines del siglo XII, con una mag-nífica torre; adiciones gó-ticas y de los siglos XVI y XVIII alteran la primitiva estructura del templo de-clarado monumentos na-cional.

En el Hospital de la Cari-dad, del siglo XVI, varios lienzos del Greco. En la calle Real, un palacio mu-déjar. De la muralla de la villa queda la Puerta de Ugena, del siglo XI.



PUB TANO'S

Especialidad
en zumos tropicales
Local climatizado
Música de actualidad
Ambiente selecto

Plaza del Corralón
- ILLESCAS (Toledo)

LAS MEJORES MARCAS
EN RELOJERIA
ARTICULOS DE REGALO



JOYERIA - PLATERIA - RELOJERIA

Robles

Generalísimo, 101 - Teléfono 51 12 95 - ILLESCAS (Toledo)

Mesón Restaurante



“El Torcal”

Especialidad en cordero asado y lechón

Ctra. de Ugena, s/n. - Tel. 51 14 47 - ILLESCAS (Toledo)

— VIDEO CLUB —

DECOMISOS BAZAR ILLESCAS

ARTICULOS DE IMPORTACION

HIFI - VIDEOS - TV - ALQUILER DE PELICULAS DE VIDEO
RADIO CASSETTES - AUTO RADIOS - EQUIPOS DE SONIDO
CAMARAS FOTOGRAFICAS - TOMAVISTAS - PROYECTORES
RELOJES - PILAS PARA RELOJES - CALCULADORAS
ENCENDEDORES, ETC.

HNOS. FERNANDEZ

Francisco Guzmán, 11
Teléfono 51 24 82

ILLESCAS
(Toledo)

Regalos Barrón

VAJILLAS - CRISTALES - BRONCES - REGALOS
DECORACION - LAMPARAS - LISTAS DE BODAS

Plaza Tte. Coronel Barrón, 5 - ILLESCAS (Toledo)

ACUARIO (Del 20 de enero al 19 de febrero)

Tendencia a sacar facetas profundas en sus actividades laboriosas. En el terreno del amor, facilidad para expresar aquellos sentimientos profundos y delicados

PISCIS (Del 20 de febrero al 20 de marzo)

Asuntos familiares le ocuparán esta semana, o bien los relacionados con el hogar, ciudad, etc. Resoluciones satisfactorias en todos los aspectos

ARIES (Del 21 de marzo al 19 de abril)

Si tiene alguna enfermedad, tenga cuidado esta semana. Aunque va a ser bastante favorable para el esparcimiento y la diversión, pero sólo si logra superar la apatía. Mejora en sus relaciones amorosas y sus relaciones. Semana favorable económicamente.

TAURO (Del 20 de abril al 20 de mayo)

Ocupese de las cosas del hogar, de la familia, de sus hijos... Su situación afectiva tenderá a mejorar relajándose las tensiones que pudo haber en días anteriores. Semana de búsqueda de paz

GEMINIS (Del 21 de mayo al 20 de junio)

Semana dinámica y activa, pero sobre todo buscándose a sí mismo, intentando averiguar su profundidad inconsciente. La familia necesita tu ayuda en algún cambio

CANCER (Del 21 de junio al 22 de julio)

Estos días puede superar algún inconveniente que viene arrastrando desde tiempo atrás. Tendencia a liberar sus energías de una manera creativa. Se abren nuevas perspectivas en ese asunto que tiene entre manos. El miércoles es su día.

LEO (Del 23 de julio al 22 de agosto)

Su actividad económica y laboral, necesita rápidas y drásticas soluciones, cuidado con las tensiones por este motivo. Tenga prudencia. Su número es el 7.

VIRGO (Del 23 de agosto al 22 de septiembre)

Semana en general positiva, aunque su actividad va a estar centrada en el trabajo. Actitud optimista y claridad de ideas. Asuntos económicos excelentes. Mejor día miércoles, número 6.

LIBRA (Del 23 de septiembre al 23 de octubre)

Ciertas tensiones en sus relaciones, tanto en las afectivas como en las intelectuales. Tenga cuidado con el aumento de estrés esta semana. Su número es el 8.

ESCORPIO (Del 24 de octubre al 22 de noviembre)

Esta semana en el plano personal mayor acercamiento y unión con su pareja, tendencia a las relaciones, acuerdos y contratos, no tendrá deseos de viajar. Su número el 10

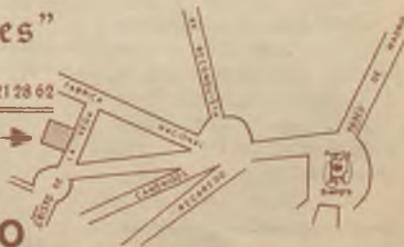
SAGITARIO (Del 23 de noviembre al 21 de diciembre)

La salida a sus problemas va a estar motivada por una novedad u originalidad, quizás algún compañero, amigo o familiar sea la solución. Disfrute al máximo de las ocasiones que le van a venir esta semana. Su número es el 7.

CAPRICORNIO (Del 22 de diciembre al 19 de enero)

Esta semana se le va a exigir una acción protectora para ayudar a alguien. Los astros son favorables para sus asuntos económicos afectivos y sociales. El domingo será su mejor día. Su número el 3.

Restaurante
"Venta Cervantes"
C/rico Romano, 15 - TOLEDO - Tel. 212362



MAGNIFICO APARCAMIENTO

Restaurante "Los Cigarrales"

C/ ANTONIO LOPEZ, 52.
TEL. 489 74 52 MADRID 19

Especialidades de la Casa

Bevugo a la espalda
Cordero asado panadera
Chuletón Cigarral
Conejo campero

Perdiz toledana
Pescadilla a la sidra
Lubina a la sal
Bevugo a la sal



Le interesa Saber

MEDIOS DE COMUNICACION

ANTENA 3. - Teléfono 21 24 21.
RADIO 80. - Teléfono 22 20 80.
DIARIO YA. - Teléfono 21 11 58.
LA VOZ DEL TAJO. - Teléfono 22 81 00.
EL ALCAZAR. - Teléfono 22 16 66.
RADIO TAJO. - Plaza de la Merced, 1.
Teléfono 22 53 00.
RADIO TOLEDO. - Teléfono 12 25 30.

URGENCIAS

BOMBEROS. - Teléfono 22 60 80.
CASA DE SOCORRO. - Teléfono 22 29 00.
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - Teléfono 22 13 55.
AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - Teléfono 22 55 00.
AMBULANCIA CRUZ ROJA. - Teléfono 22 59 00.
AMBULANCIA FINISTERRE. - Teléfono 22 37 53.
OXIGENO MEDICINAL. - Teléfono 22 87 04.

OTROS TELEFONOS DE INTERES

RENFE. - Teléfono 22 30 99.
CORREOS. - Teléfono 22 36 11.
ESTACION DE AUTOBUSES. - Teléfono 22 20 76.
AVISO AVERIAS TELEFONICAS. - Teléfono 002.
INFORMACION PROVINCIAL. - Teléfono 003.
INFORMACION METEREOLÓGICA. - Teléfono 094.
TELEGRAMAS POR TELEFONO. - Teléfono 22 20 00.

DIRECCIONES Y TELEFONOS DE LAS CONSEJERIAS

AGRICULTURA. - Palacio de la diputación. Plaza de la Merced, 4. Teléfono 21 12 40.

ECONOMIA Y HACIENDA. - Consejero: Excmo. Sr. D. Juan Pedro Hernández Molto. Cuesta de Carlos V, 10. Teléfonos. Centralita: 21 04 24. Consejero: 21 19 52. Viceconsejero: 21 29 00. Director General de Hacienda y Política Financiera: 21 19 00. Interventor: 21 05 51. Depositario: 21 04 24. Director General de Economía: 21 29 04.

EDUCACION Y CULTURA. - C/ Trinidad, 8. Teléfonos. Centralita: 22 34 50. Director General de Educación: 22 07 76. Secretario General Técnico: 22 09 75. Director General de Bellas Artes y Animación Sociocultural: 22 34 89. Director General de Bellas Artes: 22-34 61.

INDUSTRIA Y COMERCIO. - Palacio de Benacazón. Recoletos, 3. Teléfonos 21 09 00-04-08.

POLITICA TERRITORIAL. - Edificio Sindicatos. Cuesta de Carlos V, s/n 3.ª planta y Plaza Sta. Clara. (Consejero). Teléfonos 21 24 00 22 44 00-04. (Consejero).

SANIDAD Y CONSUMO. - Consejero: Excmo. Sr. D. Miguel Espinosa Gaítán. C/ Real, 2. Teléfono 21 25 12-16.
TRABAJO Y BIENESTAR SOCIAL. - C/ Real, 2. Teléfonos 21 19 58 - 21 20 12.

TRANSPORTES Y COMUNICACIONES. - Edificio Gabinete de Seguridad e Higiene. Avda. Palomarejos, s/n. Teléfono 21 33 00-04-08-16.

TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTE. - Plaza de Zocodover, 11. Teléfono 22 14 00 - 22 10 52. Director General de Turismo: 22 15 16 - 22 15 20.

CAFETERIA-BAR SALA DE BINGO

C. D. TOLEDO

Marqués de Mendigorria, 4

Abierto de 7 a 3
Tels. 22 54 12-18

TOLEDO



**CAFETERIA
PUB**

Especialidad en Hamburguesas

Abierto hasta las 2 de la madrugada

Canarias, 5 T. 212148

TRANSPORTES

HORARIO TRENES

TRENES DE TOLEDO A MADRID ATOCHA

TOLEDO SALIDAS		ATOCHA LLEGADAS
6,22		7,50
6,50	(1)	8,20
7,35		9,05
9,00	(1)	10,35
10,23		11,50
11,52		13,20
13,23		14,50
14,08	(1)	15,35
14,22		15,50
16,22		17,50
17,37	(1)	19,05
18,16		19,45
20,40		22,05
21,30	(2)	22,55
22,04		23,33

- (1) Automotor con trasbordo a U. T. en Parla.
(2) Automotor via Parla.

TRENES DE MADRID ATOCHA A TOLEDO

ATOCHA SALIDAS		TOLEDO LLEGADAS
7,08	(1)	8,36
8,20		9,48
8,55		10,22
10,00		11,26
10,25	(1)	11,46
11,45		13,12
14,05		15,31
15,20	(1)	16,48
16,30		18,02
17,35		19,04
18,23	(1)	19,42
19,10		20,39
20,00		21,27
20,40	(2)	21,59
21,00		22,28

- (1) Con trasbordo a automotor en Parla.
(2) Automotor via Parla.

TAXIS

PALOMAREJOS. - Teléfono 22 16 98.
ESTACION - Teléfono 22 16 99.
RECONQUISTA - Teléfono 22 16 96.
CUESTA CARLOS V - Teléfono 22 23 96.

HORARIO DE AUTOBUSES

TOLEDO-MADRID

Galiano (laborables). - 7, 8, 9, 13, 15, 14
Galiano (laborables). - 7, 8, 9, 13, 14, 30, 15, 20, 15.
Festivos. - 7, 8, 9, 13, 15, 14, 30, 15, 17, 19, 30, 20, 15, 23.
Continental (laborables). - 11, 11, 30, 17, 30, 18 y 19.
Festivos. - 11, 30, 17, 30, 18, 19 y 19, 30.

MADRID-TOLEDO

Galiano (laborables). - 11, 12, 18, 30, 19, 30, 20, 50 y 22.
Festivos. - 10, 30, 12, 18, 30, 19, 30, 20, 50, 22, 23 y 1.
Continental (laborables). - 7, 9, 9, 30, 13 y 15.
Festivos. - 9, 9, 30, 13 y 15.

AUTOBUSES SAMAR, S. A.

SALIDAS DE TOLEDO:

A San Pablo. - 11,00, 15,30 (excepto sábados, que sale a las 13,30), 17,15 y 18,30 (excepto sábados).

Domingos y festivos, a las 9,30 (salida de Venta de Aires, coche Madrid) y 23,00.

A Madridejos. - 11,00, 13,30, 14,00, 17,30 (excepto sábados). Domingos y festivos, a las 13,30 y 17,30.

A Urda. - 17,30 (laborables y festivos).
A Añover-Cobeja. - 11,00, 11,30 y 17,00 (excepto sábados).

A Navalmoradas y Navalucillos. - 9,30 (salida Venta Aires, coche Madrid), 14,00, 17,15 y 20,30 (salida Venta Aires, coche Madrid). Domingos y festivos, a las 9,30 (Venta Aires, coche Madrid), y a las 23.

A San Martín de M. - 17,15 (martes, a las 14,00).

REGRESO A TOLEDO

De San Pablo. - 6,00, 7,30, 13,30 y 14,45 (excepto sábados). Domingos y festivos, a las 7,30 y 18,15 (Madrid).

De Madridejos. - 6,00, 6,45, 8,00, 13,30 y 15,30 (Domingos y festivos, a las 7,30 y 13,30).

De Urda. - 7,00, Domingos y festivos, a las 7,50.

De Cobeja a Añover. - 8,00, 13,30 y 15,30 (salida de Yuncos).

De Seseña. - 6,45 horas.

De Los Navalucillos. - 6,45, 13,45 y 17,15 (en verano se retrasa media hora).

Domingos y festivos: 6,45 y 17,45 (verano se retrasa media hora).

De los Navalmorales. - 7,00, 14,00 y 17,30 (verano se retrasa media hora).

Domingos y festivos, a las 7,18 (verano se retrasa media hora).

De San Martín de M. - 7,15, Domingos y festivos, a las 7,15 y 18,15.

SALIDA DE MADRID:

A los Navalucillos-Los Navalmorales. - Laborables, a las 8,30, 16 y 19,30. Domingos y festivos, a las 8,30 y 22,00.

A Ciudad Real. - 14,15 horas. Domingos y festivos, a las 22.

REGRESO A MADRID

De Los Navalucillos - 6,30, 13,30 y 17,30. Domingos y festivos, 6,30 y 17,45.

De Ciudad Real. - 5,45 horas.

ESTACION DE AUTOBUSES

AUTOCARES RUBIO

Estación de Autobuses. Teléfono 22 50 83. Líneas regulares.

Toledo Villacañas y Quintanar, 11, 13,45 y 18 h. Sábados 14 h.
Quintanar a Toledo, 7 y 13 h. Sábados 7 h.

Toledo a Villacañas y Corral de Almaguer y Tarancón, 13,45 h.
V. Alcardete. Corral de Almaguer. Toledo, 6,45 h.

Toledo Corral de Almaguer. V. Alcardete, 17,45 h. Sábados 14 h.

Toledo Mora de Toledo, 12, 14, 16,30 y 19,15 h. Sábados 12, 14 y 17,30.

Mora de Toledo a Toledo, 8, 9, 14 y 15,30 h. Sábados 8 y 14 h.

Servicio Discrecional de viajeros por España y el Extranjero. Información. Teléfono 22 50 83 y 19 10 15.

PELUQUERIA DE SEÑORAS SALONES



C/ Bajada Corral de Diego
Tel. 22 2002

C/ Barrio Rey, 1
Tel. 22 8602 TOLEDO

Le Interesa Saber

AGRUPACION DE MUSICA TOLEDANA - C/. Plaza de San Vicente, 4.
ARZOBISPADO. - Arcos Palacios. Teléfono 22 41 00.
AYUNTAMIENTO. - Plaza del Consistorio. Teléfono 22 28 00.
ANTENA 3. - Comercio, 46. Teléfono 21 41 21.
EL ALCAZAR. - Alféreces Provisionales, s/n. Teléfono 22 14 21.
ALIANZA POPULAR. - Miguel de Cervantes, 6. Teléfono 21 01 00.
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - Avenida Borver, s/n. Teléfono 22 13 55.
AMBULANCIAS DE LA CRUZ ROJA. - General Moscardó, 6. Teléfono 22 29 00.
AMBULANCIAS FINISTERRE. - Miguel de Cervantes, 4. Teléfono 22 37 73.
CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA. - Plata, 20. Teléfono 22 37 26.
COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS. - Santa Isabel, 4. Teléfono 22 42 42.
COLEGIO AGENTES DE SEGUROS. - Marques de Mendigorria, 1. Teléfono 22 89 04.
COLEGIO A. T. S. - Teléfono 22 38 71.
COLEGIO OFICIAL DE FARMACEUTICOS. - Duque de Lerma, 7. Teléfono 22 83 12.
COLEGIO PROVINCIAL DE SECRETARIOS. - Plaza de la Merced. Teléfono 22 30 22.
COLEGIO PROVINCIAL DE VETERINARIOS. - Menores, s/n. Teléfono 22 39 52.
COLEGIO PROVINCIAL DE MEDICOS. - Canarias, 4. Teléfono 22 16 19.
COMISIONES OBRERAS. - Plaza San Agustín, 1. Teléfono 22 18 60.
CONSEJERIA DE COMISIONES Y TURISMO. - C/. Zocodover, 11.
CONSEJERIA ECONOMIA Y HACIENDA. - C/. Cuesta Carlos V.
CONSEJERIA DE AGRICULTURA. - C/. Diputación Provincial.
CONSEJERIA DE EDUCACION Y CULTURA. - Palacio de Benacazón.
CONSERVATORIO DE MUSICA. - Teléfono 21 10 20.
CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA. - Plata, 20. Teléfono 22 37 26.
CAMARA DE COMERCIO. - San Vicente, 3. Teléfono 22 38 17.
CAMARA AGRARIA. - Cuesta de Carlos V, s/n. Teléfono 22 30 16.
CENTRO DEMOCRATICA Y SOCIAL. - Sillería, 3. Teléfono 21 31 00.
CENTRO UNIVERSITARIO DE TOLEDO. - San Marcos, s/n. Teléfono 21 27 81.
DIPUTACION PROVINCIAL. - Plaza de la Merced, 1. Teléfono 22 52 00.
DELEGACION DE HACIENDA. - Teléfono 22 15 50.
DELEGACION ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES. - Plaza Padre mariana, 4. Teléfono 22 30 32.
DELEGACION PROVINCIAL DE DEPORTES. - Teléfono 22 22 30.
DEPORTES ESCOLAR. - Teléfono 22 10 03.
DELEGACION PROVINCIAL EDUCACION Y CIENCIA. - T. Miguel Cervantes, 6. Teléfono 22 74 50.

DELEGACION PROVINCIAL DE ESTADISTICA. - T. Ohio, 5. Teléfono 22 55 81.
DELEGACION PROVINCIAL DE INDUSTRIA. - Concepción, 4. Teléfono 22 37 49.
DELEGACION PROVINCIAL DE INDUSTRIA Y FERIA DE ARTESANIA. - H. Tavera, s/n. Teléfono 21 16 00.
INSTITUTO NACIONAL DE ASISTENCIA SOCIAL. - Armas, 6. Teléfono 22 15 01.
DELEGACION PROVINCIAL DEL M.O.P.U. - Santa Clara, 6. Teléfono 22 66 04.
DELEGACION PROVINCIAL MINISTERIO DE AGRICULTURA. - Alféreces Provisionales, 7.
DELEGACION PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE CULTURA. - Trinidad, 8. Teléfono 22 39 81.
DELEGACION PROVINCIAL MINISTERIO DE TRABAJO. - Cuesta Carlos V, s/n. Teléfono 22 21 15.
DELEGACION PROVINCIAL DE TURISMO. - Plaza Zocodover. Teléfono 22 14 00.
GOBIERNO CIVIL. - Plaza Zocodover, s/n. Teléfono 22 80 50.
GOBIERNO MILITAR. - Caballeros, 1. Teléfono 22 16 51.
INSTITUTO NACIONAL DE BACHILLERATO. - San Antonio, s/n. Teléfono 22 35 94.
INSTITUTO NACIONAL ALFONSO EL SABIO. - Polig. Industrial, s/n. Teléfono 23 09 70.
INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO. - San Agustín, 3. Teléfono 22 73 00.
INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD. - M. Cervantes, 4. Teléfono 22 29 10.
JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA. - Alfonso XII, 7. Teléfono 21 04 24.
CONSEJERIA DE ECONOMIA Y HACIENDA. - Alfonso XII, 7. Teléfono 21 29 00.
GABINETE DE PRENSA. - Plaza Conde, s/n. Teléfono 21 19 00.
SECCION DE AGRICULTURA. - Plaza de la Merced, 8. Teléfono 21 12 40.
JUNTA DE PROTECCION DE MENORES. - San Ildefonso, 7. Teléfono 22 38 51.
JUZGADO DE 1ª INSTANCIA. - Plaza del Ayuntamiento, s/n. Teléfono 22 34 20.
ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS. - Menores, 6. Teléfono 21 31 44.
PARTIDO DEMOCRATICO LIBERAL. - Teléfono 21 07 89.
PATRONATO DE PROTECCION DE LA MUJER. - San Ginés, 1. Teléfono 22 39 30.
PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS. - Sillería, 7. Teléfono 22 17 32.
P. S. O. E. - Ocaña, 6. Teléfono 21 37 38.
PARTIDO COMUNISTA DE ESPAÑA. - Teléfono 22 01 19.
RADIO TOLEDO. - Plaza de la Merced, 1. Teléfono 22 53 00.
RADIO 80. - Nuñez de Arce, 12. Teléfono 22 20 80.
REGISTRO DE LA PROPIEDAD. - Miguel Cervantes, 4. Teléfono 22 18 23.
RESIDENCIA UNIVERSITARIA FEME-

NINA. - Teléfono 22 20 33.
U. G. T. - Diputación, 6. Teléfono 22 82 12.
TELEFONICA. - Plaza República Dominicana, 4. Teléfono 22 90 00.
P. D. P. - Teléfono 21 01 06.

MONUMENTOS Y MUSEOS DE TOLEDO

HOSPITAL DE TALAVERA. - Teléfono 22 04 51. Precio 150 ptas (privado). Horario de 10 a 13,30 - 15,30 a 18.
IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES. - Teléfono 22 38 02. Precio 40 ptas. (privado). Horario de 10 a 13,45 - 15,30 a 18 (en verano, 19,00).
SINAGOGA DE SANTA MARIA DE LA BLANCA. - Precio 25 ptas. (privado). Horario de 10 a 14 - 15,30 a 18 (en verano, 19 horas).
SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI. - Teléfono 22 36 65. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tarde y lunes.
CASA Y MUSEO DEL GRECO. - Teléfono 22 40 46. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tardes y lunes.
IGLESIA DE SANTO TOME (Cuadro del Entierro del Conde de Orgaz). - Teléfono 21 02 29. Precio 55 ptas. (privado). Horario de 10 a 13,30 - 15,30 a 18 (en verano, 19 horas).
CATEDRAL. - Teléfono 22 22 41. Precio 150 ptas. (privado). Horario de 10 a 12 - 15,30 a 18 (en verano, a 19 horas).
MUSEO DE SANTA CRUZ. - Teléfono 22 10 38. Precio 150 ptas. (incluido el Museo de los Concilios). Cerrado domingos tarde y lunes (estatal). Horario 10 a 18 horas.
ALCAZAR. - Teléfono 22 30 38. Precio 75 ptas. (Ejército). Horario 9,30 a 18,30 (del 1/9 al 31/10), 9,30 a 18 (del 1/11 al 28/2).
MUSEO DE VICTORIO MACHO. - Precio 75 ptas. (privado). Horario de 10 a 14 - 15,30 a 18 horas. Cerrado martes tarde y miércoles.
TALLER DEL MORO Y PALACIO DE FUENSALIDA. - Teléfono 22 45 00. Precio 75 ptas. Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tardes y lunes (estatal).
MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA. - Precio 150 ptas. conjunto con el Museo de Santa Cruz (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tarde y lunes.
MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO. - Teléfono 22 78 71. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tarde y lunes.
REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS. - (El Antiguo). Precio 100 ptas. Horario de 11 a 13,30 - 16 a 18,30 horas. Cerrado domingos mañana (privado).

CAFETERIA
RESTAURANT
PISCINA

"LAS NIEVES"

SALON PARA COMUNIONES
BAUTIZOS, CONVENCIONES, ETC.

Teléf 36 60 25

NAMBROCA (Toledo)

CERVEZAS SKOL

C/. Subida Hospital, 8 - Teléf. 22 52 34

CHARO'S

ESTETICIEN TITULADA

Masaje - Cuero cabelludo - Limpieza de cutis - Masaje corporal
Depilación a la cera - Manicura - Pedicura - Gimnasia pasiva

C/. Nuncio Viejo, 1 - 1.º Izqda. - Tel. 22 35 28 - TOLEDO

CAFETERIA

S.A.L.A.G.E.M.

NUEVA DIRECCION

Argentina, 1 - Tel. 210760
TOLEDO

TINTORERIA Y LAVANDERIA
LIMPIEZA EN SECO

JUAN PASCUAL

Casa fundada en 1860

Azacanes, 3 - Tel. 22 16 03 ● Bolivia, 2 - Tel. 22 16 03



MOTOR

ACCESORIOS

DOMINGUEZ CANO. - Carretera de Madrid, 19. Teléfono 22 42 85.
HIDALGO. - Avenida Santa Vllalba, 8. Teléfono 22 07 27.
JARAMA. - Paseo de la Rosa, 3. Teléfono 22 16 38.

AGENCIAS OFICIALES

FORD. - Reyes. Carretera de Madrid, Km. 84. Teléfono 35 80 58.
TALBOT. - Autotajo. Carretera de Madrid, Km. 66. Teléfono 22 78 50.
MERCEDES. - Claudio Avila. Poligono Industrial. Teléfono 23 00 60.
LAND ROVER. - Carretera de Madrid, km. 63. Teléfono 25 80 50.
CITROEN-PEUGEOT. - Duque de Ahumada, s/n. Teléfono 22 08 46.
OPEL-DIVENSA. - Teléfono 35 77 66.
RENAULT. - Cervantes, 5. Antonio Garcia.
SEAT. - Poligono industrial. Parcela 146. Teléfono 23 07 00.

AGENCIAS DE TRANSPORTES

APATINO. - Talavera, 3. TOLEDO.
EL VELOZ. - General Villalba, 8. Teléfono 22 05 50.
EL RAPIDO. - Linea regular de mercancías MADRID-TOLEDO. Mudanzas Poligono Industrial. Parcela 137. Teléfono 23 02 66. TOLEDO-MADRID. Gran Via, 5. Teléfono 469 00 71.

ALQUILER

OCSA. - Tejar, 25 (Torre) Teléfono 76 13 00.
RIO MATADOR. - Nueva, 8 Plaza Salamanca. Plaza Barrio nuevo, 5. Teléfono 22 02 55.

ASEGURADORAS

MAFPFE. - Méjico, 1. Teléfono 22 19 50.
LA UNION Y EL FENIX. - Comercio, 46. Teléfono 22 26 58.
LA ESTRELLA. - Armas, 1. Teléfono 22 10 64.
LA VASCO NAVARRA. - Nuncio Viejo, 1. Teléfono 22 35 28.

MOTOS

MOISES ALONSO. - Armas, 18. Teléfono 21 29 09.
JUAN GOMEZ DIAZ. - Moto Recambios. Avda. de Barber, n.º 30 (frente al Ambulatorio). Teléfono 22 07 89.

AUTO-ESCUELAS

AREVALLILLO. - Plata, 4. Teléfono 22 41 23.
SANTA BARBARA. - Silleria, 10. Teléfono 22 17 19.

RECAUCHUTADOS

RECAUCHUTADOS BOMBA. Neumáticos Good Year. Duque de Ahumada. Teléfono 21 11 17.



LUNES A VIERNES

- 06,00 Para empezar
- 08,00 Informativo Cadena
- 08,20 Toledo, hoy
- 08,30 El Bus de las 8,30
- 12,00 El Escaparate de Toledo
- 13,30 Informativo local 13,30
- 14,00 Informativo cadena
- 14,20 Toledo deportivo
- 14,30 Patio musical
- 15,00 La vuelta a España en 80 días
- 16,00 El Radiador
- 18,00 Kanguro
- 20,00 Entre nosotros, lunes y miércoles
- 20,00 Al loro, martes y viernes. Musical, jueves.
- 21,00 Toledo deportivo
- 21,30 Estéreo 80
- 22,00 Informativo cadena
- 23,00 Hablemos de música
- 23,30 80 Deportes
- 24,00 Barbacoa. Viernes: la guía del Video.
- 01,00 Al ritmo de la Madrugada.

Nota: A todas las horas menos tres minutos, informativo de 7 a 24 horas.

SABADO

- 06,00 Casi al Alba
- 08,30 El Campo
- 09,00 Oxigeno
- 10,00 Videomania
- 11,00 80 Tren musical
- 12,00 Loteria
- 12,30 Los jóvenes preguntan
- 13,30 Informativo, sábado
- 13,40 Toledo deportivo fin de semana
- 14,00 Patio musical
- 15,00 A vista de pájaro
- 16,00 Kanguro
- 21,00 80 años de jazz
- 22,00 Buenas Vibraciones
- 23,00 80 Deportes
- 24,00 Maratón Mara

DOMINGO

- 09,00 El séptimo día
- 09,15 Padres rebeldes
- 10,00 Plaza mayor
- 11,00 Estereofonia
- 12,00 Mujer 80
- 14,00 Tarde de fiesta
- 14,40 Domingo deportivo
- 14,50 Domingo, noticias
- 15,00 Esto es Jauja. Fútbol
- 19,00 Tras el pitido final
- 20,00 New York, New York
- 21,00 Especial Toledo Deportivo
- 22,00 Los Conciertos de Radio 80
- 00,00 La hora de las Brujas
- 02,00 Al ritmo de la madrugada

Nota: A todas las horas menos tres minutos, informativos.

RADIO TOLEDO

ONDA MEDIA 1.080 Kcs

INFORMATIVOS LOCALES Y PROVINCIALES

- 08,30 Matinal Toledo
- 18,05 Toledo al día
- 9,25 Avances
- 12,00 Nuestra tierra

INFORMATIVO REGIONAL

- 13,30 Objetivo. Castilla-La Mancha. En conexión con todas las emisoras de la Rueda RATO en Castilla-La Mancha.

DEPORTES

- 14,00 Tododeporte 1.ª edición
- 20,45 Tododeporte 2.ª edición
- 21,30 Tarjeta amarilla (domingos)

PROGRAMAS DE OPINION

- 12,40 Opinión pública
- 18,15 No hay derecho
- 09,00 Nuestros barrios (sábados)
- 12,30 El Ayuntamiento al habla (sábados)

RADIO SERVICIO

- 12,05 El Zoco (compro-cambiovendo)
- 18,45 Bolsa de trabajo
- 15,00 El campo (informativo agrario)
- 10,30 Agenda Soliss (sábados)

MISCELANEAS

- 09,00 Aqui la SER, Onda Media
- 15,15 Los Porretas
- 18,03 Tu casa: la Radio (No hay derecho. Suspiros. En casa de... Hablemos claro del sexo. El cine. Toledanos de hoy. Las cosas claras de la vida. Bolsa del trabajo...)
- 16,00 Carrozas de lujo.

MUSICALES

- 21,45 Recta final
- 09,30 El sonido de la música (domingos)
- 10,00 La computadora (domingos)
- 16,00 El son de Hispanoamérica (domingos)

15,00 España ayer (domingos). Los chicos de la Radio (programa infantil que se emite a las 10,00 los sábados y a las 11,30 los domingos).

Nota: A las horas en punto noticias nacionales e internacionales. Domingos de 06,30 a 09,30: REFLEXION (Misa y comunicación parroquial).

RADIO TAJO F. M. Estéreo 100.7 Mcs.

DE LUNES A VIERNES

- 07,30 Fenomenal Mañana F. M.
- 09,00 La computadora
- 10,00 L. Ps. R. T.
- 11,00 Añejos
- 13,00 Hornó estéreo
- 13,30 Objetivo. Castilla-La Mancha (informativo regional)
- 14,00 Conexión Central RATO
- 14,30 Desencadenando melodías
- 15,30 Estudio 4
- 16,00 Musicales del Tajo
- 17,00 Colores
- 19,30 Only you
- 20,30 Juglares y trovadores
- 22,00 Sonata en Blue
- 00,00 Cierre

SABADOS

- 07,30 Tutti Fruti
- 12,00 Sigue la onda
- 18,00 La noria

DOMINGOS

- 09,00 Tutti Fruti
- 13,00 La nueva música
- 15,00 La noria
- 20,00 La recta final
- 21,30 Tarjeta amarilla-Deportes

Nota: A las hora en punto noticias, nacionales, internacionales, regionales, provinciales y locales.

LUNES A VIERNES

- 06,00 Para Empezar
- 08,00 Informativo Cadena
- 08,20 Toledo Hoy
- 08,30 El Bus de las 8,30
- 12,00 El Escaparate de Toledo
- 13,30 Informativo Local 13,30
- 13,57 Informativo Cadena
- 14,20 Toledo Deportivo
- 14,30 Patio Musical
- 15,00 El Escaparate (Las guías de R-80)
- 16,00 El Radiador
- 18,00 Kanguro
- 20,00 La Corriente Alterna. Martes al Loro. Miercoles Tontas y Listas. Jueves Opera Prima. Viernes Al Loro.
- 21,00 Toledo Deportivo
- 21,30 Estéreo 80
- 21,50 Boletín 80, Toledo



- 21,57 Informativo Cadena
- 22,30 Hablemos de música
- 23,00 80 Deportes
- 24,00 Barbacoa. Viernes: La Guía del Video.
- 01,00 Al Ritmo de la Madrugada

Nota. A todas las horas menos tres minutos, informativo de 7 a 24 horas.

SABADO

- 06,00 Casi al Alba
- 09,00 Videomania
- 10,00 El Defensor del Gobierno
- 11,00 80 Tren Musical
- 12,00 Los jóvenes preguntan
- 13,00 Oxígeno
- 14,00 Estéreo 80
- 14,40 Deporte Fin de Semana
- 14,50 Boletín 80, Toledo
- 15,00 A vista de Pájaro
- 16,00 Kanguro
- 21,00 Los Conciertos de Radio 80
- 23,00 80 Deportes
- 24,00 Maratón-Mara

DOMINGO

- 09,00 El Séptimo día
- 09,15 Toledo, Ciudad sin Tiempo
- 09,30 Plaza Mayor
- 11,00 De viaje
- 14,00 Estéreo 80
- 14,40 Domingo Deportes
- 14,50 Boletín 80, Toledo
- 15,00 Grandes del Pop
- 16,00 Esto es Jauja
- 20,00 80 Deportes
- 22,00 Toledo Deportivo
- 23,00 New York, New York
- 01,00 La Hora de las Brujas
- 02,00 Al Ritmo de la Madrugada



CAFE - BAR «WIMPY»

*Jamón - Lomo - Chorizo - Queso - Fritura de pescaditos
Ahumados - Mariscos - Pates - Tapas de Cocina*

Salón Climatizado Avda. Reconquista, 8 - Tel. 22 08 48

CHARO'S ESTETICIEN TITULADA

*Masaje - Cuero cabelludo - Limpieza de cutis - Masaje corporal
Depilación a la cera - Manicura - Pedicura - Gimnasia pasiva*

C/. Nuncio Viejo, 1 - 1.º izqda. - Tel. 22 35 28 - TOLEDO



DISTRIBUCION

TOLEDO

NUNCIO VIEJO 7

- Tel. 22 05 34

Gestetner

FOTOCOPIADORAS, MULTICOPISTAS,
OFFSET, CALCULADORAS,
REGISTRADORAS, MICROORDENADORES,
ENCUADERNADORAS,
GUILLOTINADORAS, ETC.

1 CADENA

LUNES

- 13,45 Carta de ajuste
- 14,00 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Todo por amor
- 16,30 La tarde
- 17,25 Oficinas para el recuerdo
- 17,50 ¡Hola chicos!
- 17,55 Barrio Sésamo
- 18,25 La cueva de los cerrojos
- 18,50 Informativo juvenil
- 19,05 Cremallera
- 20,00 Consumo

- 20,30 Telediario
- 21,05 Ni en vivo, ni en directo
- 21,35 Shogun
- 22,30 Los marginados
- 23,35 Telediario 3
- 23,45 Teledaporte
- 23,55 Despedida y cierre

MARTES

- 13,45 Carta de ajuste
- 14,00 Programación de cobertura nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Todo por amor
- 16,30 La tarde
- 17,25 Al mil por mil
- 17,50 ¡Hola chicos!
- 17,55 Barrio Sésamo
- 18,25 Informativo juvenil
- 18,30 Entrega de los premios príncipe de Asturias
- 20,30 Telediario
- 21,05 El hombre y la tierra
- 21,35 Cuentos imposibles
- 22,35 En portada

- 23,35 Telediario 3
- 23,45 Teledaporte
- 23,55 Despedida y cierre

MIÉRCOLES

- 13,45 Carta de ajuste
- 14,00 Programación de cobertura regional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Todo por amor
- 16,30 la tarde
- 17,25 De aquí para allá
- 17,50 ¡Hola chicos!
- 17,55 Barrio Sésamo
- 18,25 El kiosko
- 18,50 Informativo juvenil
- 19,05 Objetivo-92
- 20,00 ¿Un mundo feliz?
- 20,30 Telediario
- 21,05 Dentro de un orden
- 21,35 Sesión de noche
- 23,35 Telediario 3
- 23,45 Teledaporte
- 23,55 Testimonio
- 24,00 Despedida y cierre

Casanova

CONFORT CASANOVA

BOMBAS DE CALOR

CALEFACCION Y AIRE ACONDICIONADO

DAIKIN

EL PRECIO DEL SILENCIO

AIRE FRIO Y CALIENTE LIMPIO Y SILENCIOSO

UN FRESCO Y CALIDO CONFORT DURANTE TODO EL AÑO

EXPOSICION Y VENTA:

C/. Gante, 1 - TOLEDO - Teléfono 22 27 57

JUEVES

- 13,45 Carta de ajuste
- 14,00 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Westgate
- 16,30 La tarde
- 17,25 Un país de sagitario
- 17,50 ¡Hola chicos!
- 17,55 Barrio Sésamo
- 18,25 El kiosko
- 18,50 Informativo juvenil
- 19,05 Micky y Donald
- 19,30 Disco-visto
- 20,00 De película
- 20,30 Telediario
- 21,05 Caída y auge de Reginald Perrin
- 21,35 Ahí te quiero ver
- 22,35 Paisaje con figuras
- 23,30 Telediario 3
- 23,40 Teledporte
- 23,50 Despedida y cierre

VIERNES

- 13,45 Carta de ajuste
- 14,00 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Westgate
- 16,30 La tarde
- 17,30 Al galope
- 18,00 ¡Hola chicos!
- 18,10 Barrio Sésamo
- 18,35 El inspector ardilla
- 19,00 Informativo juvenil - nosotros
- 19,30 Lou Grant
- 20,30 Telediario
- 21,05 Todo es ausencia
- 23,00 Retorno a Brideshead
- 24,00 Telediario 3
- 00,10 Teledporte
- 00,20 El arte de vivir
- 01,05 Despedida y cierre

SABADO

- 10,45 Carta de ajuste
- 10,59 Apertura y presentación
- 11,00 La bola de cristal
- 12,30 Gente joven
- 13,55 Lotería nacional
- 14,00 Las Cortes de España
- 14,30 Protagonista el vino
- 15,00 Telediario
- 15,35 La pequeña Lulú
- 16,05 Primera sesión
- 18,00 Los sabios
- 19,00 La isla de los fugitivos
- 19,30 Usted, por ejemplo
- 20,30 Telediario
- 20,55 M.A.S.H.
- 21,25 Informe semanal
- 22,40 Sábado cine
- 02,10 Despedida y cierre

DOMINGO

- 9,45 Carta de ajuste
- 9,59 Apertura y presentación
- 10,00 Concierto
- 10,30 El día del Señor - Santa Misa
- 11,30 Pueblo de Dios
- 12,00 Tiempo y marca
- 15,00 Telediario
- 15,35 El inspector Gadget
- 16,05 Traedlos vivos
- 17,00 Y sin embargo, te quiero
- 17,50 Automovilismo
- 18,00 El planeta viviente
- 19,00 Información deportiva
- 19,10 La zarzuela
- 20,00 Más vale prevenir
- 20,30 Telediario
- 20,55 El amo del juego

- 21,55 Estudio estadio
- 23,10 Autorretrato
- 24,00 Despedida y cierre

2 CADENA

LUNES

- 18,45 Carta de ajuste
- 18,59 Apertura y presentación
- 19,00 Agenda
- 19,10 Puesta a punto
- 19,30 Arco iris
- 19,45 Arte y tradiciones populares
- 20,05 Estadio 2
- 20,35 Silencio se juega
- 23,30 Últimas preguntas
- 24,00 A media noche
- 00,30 Despedida y cierre

MARTES

- 18,45 Carta de ajuste
- 18,59 Apertura y presentación
- 19,00 Agenda
- 19,10 Puesta a punto
- 19,30 Arco iris
- 19,45 Arte y tradiciones populares
- 20,05 Tablón de anuncios
- 20,35 Con las manos en la masa
- 21,05 Si yo fuera presidente
- 22,30 La edad de oro
- 24,00 A media noche
- 00,30 Despedida y cierre

MIÉRCOLES

- 18,45 Carta de ajuste
- 18,59 Apertura y presentación
- 19,00 Agenda
- 19,10 Puesta a punto
- 19,30 Arco iris
- 19,45 Arte y tradiciones populares
- 20,05 La puerta del misterio
- 21,05 Estudio abierto
- 23,00 Jazz entre amigos
- 24,00 A media noche
- 00,30 Despedida y cierre

JUEVES

- 18,45 Carta de ajuste



**CAMBALACHE
EL
ZOCO**

VENDE LO QUE QUIERAS
COMPRA LO QUE TE GUSTA

Pozo Amargo, 7
Tel. 21 31 66
TOLEDO



**EL
RAPIDO**

MUDANZAS
TRANSPORTES
SERVICIO
PUERTA-PUERTA

TOLEDO - Tel. 23 02 66
MADRID - Tel. 469 00 71

- 18,59 Apertura y presentación
- 19,00 Agenda
- 19,10 Puesta a punto
- 19,30 Arco iris
- 19,45 Arte y tradiciones populares
- 20,05 Leo contra todos
- 21,05 Fila 7
- 22,05 Cine club
- 00,20 A media noche
- 00,50 Despedida y cierre

VIERNES

- 15,15 Carta de ajuste
- 15,29 Apertura y presentación
- 15,30 El comportamiento de los animales
- 16,30 Tiempo de paz
- 17,30 Imágenes del cine mudo
- 18,00 En paralelo, los jóvenes
- 19,00 Formatos
- 19,30 La clave
- 24,00 A media noche
- 00,30 Despedida y cierre

SABADO

- 15,15 Carta de ajuste
- 15,29 Apertura y presentación
- 15,30 La vispera de nuestro tiempo
- 17,00 Retransmisión deportiva
- 19,30 La buena música
- 20,30 A ciencia cierta
- 21,30 La ventana electrónica
- 22,35 Teatro real
- 00,30 Despedida y cierre

DOMINGO

- 14,45 Carta de ajuste
- 14,59 Apertura y presentación
- 15,00 Golf
- 16,00 Cosmos
- 17,00 Estrenos T.V.
- 19,05 Dos en raya
- 20,00 ...Y la vida continua
- 21,00 El dominical
- 22,00 Largometraje
- 24,00 Música y músicos
- 00,30 Despedida y cierre



EXCLUSIVAS D'ANGEL

COMPRA-VENTA Y ALQUILER DE PISOS - LOCALES
CASAS - FINCAS - CHALETs - PARCELAS Y TRASPASOS

Callejón de la Sillería, 5 - Tel. 22 19 17 - TOLEDO



Teléfono 22 20 44

**CENTRO INFORMATICO
DE TOLEDO Y PROVINCIA
TITULOS OFICIALES**

Cursos de Operación
Programación. Análisis
Para todos los niveles
A partir de 12 años. Títulos
C/. Azacanes, 41. Toledo

Cobol. ANS
Fortran
Algol-Pascal
Ensamblador
RPG. II/III
Basic
PL/I

RESTAURANT EL MIRADOR

C/. Núñez de Arce, 11 - TOLEDO

22 07 00 (junto aparcamiento Miradero)

CINE T.V.

MIÉRCOLES 21,35 (Primera Cadena). Ciclo Willian A. Wellman. «Ha nacido una estrella». Esther, una sencilla muchacha de provincias, siente una irresistible atracción por el mundo del espectáculo y la firme determinación de alcanzar el éxito como actriz. Veniendo la resistencia de sus padres, Esther se traslada hasta Los Angeles, donde el ambiente cinematográfico y teatral es más propicio a sus ambiciones. Pronto le sonríe la muerte, y el azar la pone en contacto con Norman Maine, un famoso actor ya en decadencia, quien resulta impresionado por la personalidad de la joven, en la que ve grandes posibilidades. De inmediato, Maine se convierte en mecenas, protector y consejero de Esther, que inicia así su transformación

SABADO 16,05 (Primera Cadena). Homenaje a Johnny Weissmuller. «La fuga de Tarzán». Para llegar hasta el feudo de Tarzán hay que atravesar el territorio de los temibles gabonis y salvar el gran macizo de Mutia, al que rodea una superstición que le hace aún más inaccesible que su imponente orografía. Los hermanos Parker acaban de llegar a África,

**BAR CASA
LORENZO**

**Especialidad en
Perdices, Conejo
y Faisanes.**

**LAS MEJORES
PERDICES
DEL PAIS**

Reserva de puestos para
zorzales y perdices.

Tel. 37 00 51
Polan, Km. 17

procedentes de Londres, con la intención de encontrarse con su prima Jane, la compañera de Tazán, a la que traen la buena noticia de ser la heredera de una gran parte de la fortuna de un familiar que ha testado con la condición de que Jane retorne a Inglaterra, definitivamente, o ceda la parte que le corresponde, con lo que beneficiaría a sus primos los Parker. Es absolutamente necesario que Jane se desplace a Londres a firmar los documentos y, para encontrarla, los Parker aceptan los servicios del capitán Fry, que ve ahora la ocasión de hacerse con el gran «mono blanco»: Tazán.

SABADO 22,40 (Primera Cadena) «Gigante». Jordan Benedict, uno de los más importantes ganaderos de Texas, contrae matrimonio con una joven de alta sociedad de Maryland: Leslie. La pareja se instala en el inmenso rancho familiar —medio millón de acres—, que gobierna, junto a Jor-

dan, su hermana Lou. Para la sociedad clasista, casi feudal, de los ganaderos tejanos, el espíritu de independencia, de rebeldía, de Leslie, es un aldabonazo. Un espíritu gemelo al de Jett, un joven y humilde vaquero a sueldo de los Benedict. Al morir Lou en accidente, ésta lega a Jett una pequeña parcela del inmenso rancho. Pero en el subsuelo de aquel erial aparece el petróleo suficiente para hacer rico a Jett. El joven rebelde de antaño se convierte en poderoso, tiránico cacique. Pero los Benedict se lanzarán, también a la aventura del petróleo.

JUEVES 22,05 (Segunda Cadena). Ciclo Jean Renoir. «La gran ilusión». En el curso de una operación de reconocimiento durante la primera guerra mundial, el avión francés pilotado por el teniente Maréchal y en el que va el capitán de Estado Mayor de Boieldieu, es abatido y hechos prisioneros sus tripulantes, a los

que el jefe de la escuadrilla enemiga, capitán Von Rauffenstein, acoge cortésmente y obsequia antes de su traslado a un campo de internamiento. En éste, Maréchal y De Boieldieu hacen amistad con Roshental, hijo de un banquero judío; con un actor de teatro, un ingeniero y un profesor de enseñanza media. Como a todos les acucia el deseo de fugarse, el ingeniero estudia el trazado de una galería subterránea, que inmediatamente empiezan a hacer. La caída de Douaumont, importante punto estratégico francés, llena de orgullo a los jefes del campo. Con la colaboración del actor, Maréchal organiza una representación teatral, a la que invitan al comandante enemigo y a sus oficiales.

DOMINGO 17,00 (Segunda Cadena). «Mesas separadas». Bour-nemouth, 1954: En un tranquilo hotel residencial, los huéspedes sienten despertar su curiosidad ante la llegada de un nuevo viaje-

PONGA SU SALUD EN BUENAS MANOS, ASEGURESE EN:

asisa ASISTENCIA SANITARIA INTERPROVINCIAL **asisa**

20.000 MEDICOS A SU SERVICIO EN TODA ESPAÑA

DELEGACION DE TOLEDO: C/. COLOMBIA, 3-2.º A
TELS. 22 42 08 - 22 71 23

ASISTENCIA SANITARIA COMPLETA

Sólo por 1.522 ptas. persona/mes con las siguientes prestaciones:

- MEDICOS Y ATS. DE URGENCIAS DOMICILIARIAS DURANTE LAS 24 HORAS
- MEDICINA GENERAL Y ESPECIALIDADES.
- TRANSFUSIONES DE SANGRE Y/O PLASMA, TANTO EN CLINICA, FUERA DE QUIROFANO O EN EL DOMICILIO DEL ASEGURADO (INCLUSO SU COSTE).
- MEDICACION EN CLINICA CASOS QUIRURGICOS Y TOCOLOGICOS.
- OXIGENOTERAPIA A DOMICILIO.
- ACOMPAÑANTE EN CLINICA PARA INGRESOS QUIRURGICOS Y TOCOLOGICOS.
- RADIUMTERAPIA
- RAYOS X A DOMICILIO.
- AMBULANCIA DENTRO Y FUERA DEL TERMINO MUNICIPAL.
- BOMBA DE COBALTO, INCLUYENDO LA HOSPITALIZACION PRECISA.
- VENTILOTERAPIA Y AEROSOLES.
- RIÑON ARTIFICIAL
- ISOTOPOS RADIOACTIVOS.
- PODOLOGO, EXCLUSIVAMENTE EN CONSULTORIO.
- PARTO NORMAL EN CLINICA, ASISTIDO POR TOCOLOGO.
- HOSPITALIZACION MEDICA Y PSIQUIATRICA CON MEDICACION.
- FISIOTERAPIA Y REEDUCACION FUNCIONAL.
- ATENDEMOS ACCIDENTES LABORALES, PROFESIONALES Y LOS AMPARADOS POR EL SEGURO OBLIGATORIO DEL AUTOMOVIL.

asisa MEDICINA PRIVADA AL SERVICIO PUBLICO

ro: La famosa modelo Anne Shankland, cuya belleza y popularidad han comenzado a declinar ante el ocaso de su edad madura. Su presencia en el hotel obedece a una reunión cuidadosamente convenida con su exmarido, John Malcom, un periodista cuya —en tiempos— prometedor carrera política se vio arruinada cuando la violencia hizo presa en su matrimonio con Anne... Pero también hay otros huéspedes con problemas: la tímida y apocada Sibyl y su despótica madre, el correcto mayor Pollock e incluso la propietaria del hotel, la Srta. Cooper...

DOMINGO 22,00 (Segunda Cadena). «Mahler, una sombra en el espacio». Gustav Mahler nace en Bohemia (Austria) en 1860. A los cinco años pierde su beca en el Politécnico por su condición de judío. Estudia piano con el maestro Sladky y en 1875 ingresa en el conservatorio de Viena. Sabe que nunca será un gran concertista, pero si está seguro que puede ser un buen compositor. Hasta que este momento llegue, necesita vivir. El mismo lo dice: «gobierno orquestas para vivir y vivo para componer». Los teatros de Budapest y Hamburgo le tienen como director de temporada. En Londres interpreta a Wagner y disputándole el puesto a Hugo Wolf —otra gran músico— llega a director de la Opera de Viena. El aire se va enrareciendo a su alrededor, ya que vuelve a salir a flote, como en los días de su infancia, su condición de judío y esto le cierra las puertas de los salones de la corte del emperador Francisco José. Casado y con dos hijas, emprenden la aventura de América.

ESTA SEMANA RECOMENDAMOS

1.º CADENA

LUNES 22,30 LOS MARGINADOS. «Nicaragua: La revolución cercada». Desde que triunfó el sandinismo en 1979, la revolución nicaraguense ha estado permanentemente cercada, militar e ideológicamente, pero este pequeño país centroamericano está dispuesto a defender sus fronteras hasta el último aliento. Se hace historia de la revolución sandinista: Ernesto Cardenal evoca lugares como Solentiname donde escribió sus mejores poemas, Tomás Borgé habla sin ren-

cor de las cárceles somocistas donde fue torturado y Daniel Ortega visita los frentes de guerra. El equipo que realizó el programa sufrió una emboscada, filmada plano a plano, que estuvo a punto de costarles la vida.

MARTES 21,35 CUENTOS IMPOSIBLES. «Rosa Fresca». Alberto, profesor de literatura, conoce en la biblioteca a Rosa, dobladora de cine y filóloga. Ligan y se van a casa de ella. Mientras Rosa hace la cena, Alberto se ofrece a sacar a la calle a su perro, pero el problema surge cuando, al volver del paseo, todos los portales le parecen iguales.



RESTAURANTE

ctra. madrid-toledo, km. 61
nacional 401
teléf. 229 - telex 25216

olías del rey (toledo)

SUS MOBILIARIOS DE COCINA A MEDIDA. PRESUPUESTO CON MEDIDAS Y PLANOS SIN COMPROMISO. HAGA LA VISITA A LA EXPOSICIÓN O LLAMENOS POR TELEFONO AL 21 38 28.

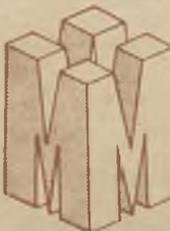
GALERIA COMERCIAL EL MIRADERO.

MOBILIARIO DE COCINA «DELGADO»

PUERTAS

DELEGACION
EN TOLEDO:
JOAQUIN DIAZ

Paseo de la Rosa, 142 -



MAVISA

Tel. 22 80 11 - TOLEDO

VIERNES 21,05 TODO ES AUSENCIA. El método más cruel y refinado que ha inventado la mente humana para reprimir a su enemigo político es el de la «desaparición». «Todo es ausencia» describe a través del relato de cinco mujeres con familiares desaparecidos, el profundo drama y dolor que significa no saber si los seres queridos están vivos o muertos o qué fue de ellos a través de las horas, los días, los años de la incertidumbre.

SABADO 18,00 LOS SABIOS. «Edison». La historia y los trabajos de Edison, el inventor de la luz eléctrica, se relatan en dibujos animados. Después, se efectúa un concurso.

DOMINGO 20,00 MAS VALE PREVENIR. «Cataratas». Unas veces por causas conocidas, otras sin que se sepa por qué esa lente de que dispone nuestro ojo y que se llama cristalino, pierde su transparencia e inicia su pro-

ceso de opacificación; es la catarata. De qué son, de cómo se producen, de su prevención, trata esta semana el programa. Es curioso anotar, por ejemplo que la catarata avisa de su llegada mejorando la visión.

2.ª CADENA

LUNES 20,05 ESTADIO 2. Más allá de los resultados deportivos, de las competiciones del fin de semana, se esconden los protagonistas y los temas que aquí son abordados en directo por un equipo de la Redacción de Deportes de los Servicios Informativos de TVE en Barcelona.

MIÉRCOLES 23,00 JAZZ ENTRE AMIGOS. «Del Jazz como entretenimiento al Jazz Concierto». Este programa nos presente la polémica música de Chick Corea acompañado por el vibrafonista

Gary Burton y un cuarteto de cuerdas. Red Richards, con su dilatada carrera musical, nos habla de la música de Chick Corea, de sus comienzos en el jazz, contando algunas anécdotas muy interesantes, tanto de él como de otros músicos, como por ejemplo del gran Louis Armstrong. Es decir nos habla desde sus comienzos, inspirados por el gran maestro del piano del jazz Fats Waller, hasta su música actual.

VIERNES 19,30 LA CLAVE. «Dali». Programa que busca, por medio del coloquio en el que participan diversas personalidades invitadas, la clave del tema planteado, y que es ilustrado por un largometraje relacionado con el asunto a tratar.

SABADO 17,00 RETRANSMISION DEPORTIVA. Golf. Desde el Club La Moraleja de Madrid, Trofeo J. Walker.

navarro

ROPA JOVEN

Comercio, 7 - Tel. 22 27 89

Comercio, 28 - Tel. 22 73 69

.Avda. de la Reconquista, 11 - Tel. 21 18 61

TOLEDO

Manuel Benayas, s/n.

Tels. 76 05 58 y 76 12 53

TORRIJOS

LA BOLSA DE TOLEDO

La guía semanal de Toledo en colaboración con Radio Toledo ofrece la siguiente relación que puede ser de interés para nuestros lectores.

SE VENDE una parcela en Burguillos.
SE VENDE una parcela en Casasbuenas.

SE VENDE parcela de 25.000 m², totalmente vallada con casa de 150 m², pozo, piscina y alberca para riego, 2.000 cepas de viñas, y nave de 200 m². (Ocasión baratísima), junto al Guajaraz.

SE ALQUILA O SE VENDE local comercial de 400 m², en el centro de Toledo.

SE VENDE O TRASPASA tienda de confección. Sta. Bárbara. Teléfono 22 97 06.

SE VENDE parcela de 553 m², agua, luz y alcantarillado «Urbanización Cedena». 100.000 ptas. (Ocasión).

SE VENDEN PISOS en centro de Toledo. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE CASA en Callejón de San Miguel. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE CASA en Burguillos. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN LOCALES COMERCIALES. (Distintas Zonas.) Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN PARCELAS Y FINCAS RUSTICAS. (Distintas Zonas.) Calle de la Plata, 20. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE PISO en Cerro de Miraflores. (Ocasión). Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE ALQUILAN LOCALES COMERCIALES. (Varias Zonas.) Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 22 74 13.

SE ALQUILA piso en Argésa. Teléfono 22 73 96.

SE VENDE un compacto Werner. Teléfono 22 02 93.

SE BUSCA vivienda en alquiler, sin muebles, exterior, pequeña, con agua caliente y preferible en el «casco antiguo». Teléfono 22 42 53. (De 3 en adelante, razón Sta. Lola).

SE VENDE en Nambroca «Céntrico». C/ Real, n.º 6, 4 viviendas de 115 m² útiles, 2 locales comerciales 110 m², 1 planta sótano de 320 m². Entrada con vestíbulo y dos salidas de emergencia. Facilidades, descuento a las cantidades anticipadas. Teléfono 80 88 37.

COMPRO ciclomotor barato, máximo 10.000 ptas. Pablo. Teléfono 22 09 24.

SE VENDE CASA en Cuesta de San Justo. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE CASA en la calle de la Merced, con 168 m², de solar, con patio y tres plantas. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE CASA en Virgen de Gracia. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE piso en Arges. Calefacción. SE VENDE piso en «Los Bloques». SE VENDE piso. Cerro de las Perdices. Cocina amueblada.

SE ALQUILA piso en Arges. Calefacción central.

SE VENDE chalet con piscina. SE ALQUILA chalet amueblado.

SE VENDE casa en San Cipriano.

SE VENDEN dos casas en Pozo Amarago (baratas).

SE VENDE chalet en zona «La Olivilla».

SE VENDE chalet en Cobisa.
SE VENDEN 2 parcelas en San Francisco. Teléfono 22 77 08.

VENDO parcela de 1.000 m² urbanizada, incluido teléfono. A 47 Km. de Madrid y 23 de Toledo. A unos metros de la parcela hay un gran pinar. Teléfono 22 26 51.

TRASPASO local en la C/ Alfonso XII. Toledo. Teléfono 22 26 51.

SE TRASPASA O ALQUILA local de 300 m² en el Polígono Industrial. Teléfono 23 06 53.

SE VENDE CASA en ORGAZ, para reconstruir o tirar de 1.500 m², aprox. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE PISO en el polígono Industrial, tres dormitorios, salón-comedor, cocina, tendedero, baño y aseo. Calefacción central. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN PISOS en la Urbanización del Cerro de las Perdices. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN PISOS en Argés. (Ocasión). Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE PISO en Illescas, (Ocasión con facilidades de pago). Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE PISO en Santa Bárbara. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN CHALETS (Distintas Zonas). Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDEN CHALETS adosados en la Urbanización del Cerro de las Perdices. Calle de la Plata, 10. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE PISO en Calle General Martí, 6. Teléfono 21 36 51.

Para anunciarse en esta sección enviar el texto a POLAR EDICIONES, C/ Sánchez Bustillo, n.º 3. MADRID-12. Esta sección es GRATUITA, insertándose un anuncio sólo durante un mes. Para repetirlo se deberá remitir de nuevo.

Duplicque sus ingresos



domiciliando
su sueldo o pensión en la



CAJA DE AHORRO
DE TOLEDO

